





I D O M E N E O  
R È D I C R E T A .

Opera seria

IN TRE ATTI,

Musica

DI W. A. MOZART,

---

I D O M E N E U S

König von Creta.

eine ernsthafte Oper

in drey Aufzügen.

VON

W. A. MOZART.

Bei N. Simrock

No. 51.

in Bonn.

SOPRANI.  
Ilia.  
Elettra.

PERSONAGGI.

TENORI.  
Idamante.  
Arbace.

BASSI.  
Idomeneo.  
Gran Sacerdote.

ATTO I.

Ouverture.	pag: 2.
1. Recited Aria. Vater! Geschwister!	6.
2. Aria. Ich bin schuldlos.	13.
3. Coro. Der Friede lebe!	20.
4. Recited Aria. Euch ruf ich nun.	26.
5. Coro. O Weh! Ha, welcher Sturm.	33.
6. Aria. Ein klagender Schatten.	37.
7. Recited Aria. Ich finde den Vater.	41.
8. Marcia.	47.
9. Coro. Der Erdkreis verehere.	49.
ATTO II.	
10. Aria. Wenn dein Schmerz.	62.
11. Aria. Des Vaters beraubt.	68.
12. Recited Aria. Noch tobt mir ein Meer.	73.
13. Recited Aria. Wenn die Liebe.	82.

14. Coro.	Ruhig find Meer und Winde...	85.
15. Terzetto.	Eh ich von dannen scheide...	90.
ATTO III.		
16. Aria.	Sanfter Zephir...	113.
17. Duo.	Wie sehr dies Herz...	118.
18. Quatuor.	Von aller Welt verlassen...	121.
19. Recited Aria. Götter! Ach!		131.
20. Recit. e Coro. Wend' umher deine Blicke.		141.
21. Marcia.		149.
22. Duo.	Erhör' o Gott!	150.
23. Recitativo. Vater! mein theurer Vater!		153.
24. Recited Aria. Orestes und Ajax.		162.
25. Recited Aria. Sanfte Ruh.		170.
26. Coro.	Steig herab...	180.

Die deutsche Übersetzung ist von Herrn v. Apell, Oberkammer-Rath und Intendanten des Hoftheaters zu Cassel.

NOTA. Liebhaber können die ausgeschriebene Instrumentstimmen zur ganzen Oper, oder zu einzelnen Arien, den Bogen zu 10. Xr: haben.  
Dieser Preis gilt für alle Opern in Partitur, und ausgeschriebenen Instrumentstimmen wovon der Catalogue am Ende beigefügt ist.

2.

# OVERTURA.

Allegro.

The musical score is written for two staves (treble and bass clef) in 2/4 time and G major. It begins with a tempo marking of "Allegro." and a dynamic of "f". The score is divided into five systems. The first system includes a "cresc." marking. The second system features dynamics of "sf.", "p.", "cresc.", "f.", "p.", "f.", and "p.". The third system includes "cresc." and "il". The fourth system continues the melodic and harmonic development. The fifth system concludes the page with various dynamics and phrasing. The notation includes eighth and sixteenth notes, rests, and slurs.



First system of musical notation, featuring a treble and bass clef. The bass clef part includes the instruction "staccato".

Second system of musical notation, featuring a treble and bass clef.

Third system of musical notation, featuring a treble and bass clef. The bass clef part includes the instruction "F".

Fourth system of musical notation, featuring a treble and bass clef.

Fifth system of musical notation, featuring a treble and bass clef. The treble clef part includes the instruction "p".

The first system of music consists of two staves. The upper staff (treble clef) contains a melodic line with frequent triplets and slurs. The lower staff (bass clef) provides a rhythmic accompaniment with chords and moving lines. Dynamic markings include *sf.*, *p.*, *cresc.*, and *ff.*.

The second system continues the musical piece. The upper staff shows a more active melodic line with slurs and some rests. The lower staff maintains a steady accompaniment. A *cresc.* marking is visible in the upper staff towards the end of the system.

The third system features more complex rhythmic patterns, particularly in the upper staff with many sixteenth notes. The lower staff continues with a consistent accompaniment. Dynamic markings such as *sf.*, *p.*, *f.*, and *sf.* are used throughout.

The fourth system includes a *li* (ritardando) marking in the lower staff, indicating a change in tempo. The upper staff has a very active, almost continuous melodic line. Dynamic markings include *p.*, *cresc.*, and *f.*.

The fifth system shows intricate textures in both staves. The upper staff has a dense melodic line with many slurs and ties. The lower staff provides a complex harmonic support. The system concludes with a final cadence.

First system of musical notation, consisting of a grand staff with treble and bass clefs. The music features a complex, fast-moving melody in the treble clef with many sixteenth notes, and a more rhythmic accompaniment in the bass clef. There are repeat signs in the treble clef.

Second system of musical notation, continuing the piece. It includes dynamic markings such as 'p' (piano) and 'f' (forte) in both staves. The treble clef continues with intricate melodic patterns.

Third system of musical notation, featuring dynamic markings 'p' and 'f'. The treble clef has a prominent melodic line with some triplet markings.

Fourth system of musical notation, with dynamic markings 'f' and 'p'. The treble clef shows a series of chords and melodic fragments, while the bass clef provides a steady accompaniment.

Fifth system of musical notation, concluding the page with dynamic markings 'p' and 'f'. The music ends with sustained chords in the bass clef.

6. N° 1.

Ilia.

Atto Primo.

Recitativo.

Quando avran' fine o mai l'aspre sventure mie? Ilia infelice! di tempesta cruda  
 Wann werden je, ihr Götter! sich meine Leiden enden? Zu herbes Schicksal! aus dem schrecklichen

Andantino.

del mi...sero avanzo del Ge...nitor, e de' Germani priva, del barbaro Ne...mico misto col sangue il sangue vit...ti-me ge...ne...  
 Sturm'ich nur ge...rettet. herabht des Va...ters, und der theuren Brüder, mit deren edelm Blute sich das Verruch...te Blut des grauf...men Feinds ver...

rosè; a qual sorte più rea ti re...serbano i Numi? Pur vendica...ste voi, di Pri...amo, e di Troja i danni e  
 müchte; welche Leiden sind grö...ser, als an...demen, o Ilia? Zwar habt ihr nunmehr Götter, die Schmach meines Vaterlandes nach Wunsch ge...

Allegro.

fonte? Peri la Flotta Argiva, e Idomeneo pasto forse sarà d'orca vorate... ma, che mi giova, o  
 rächet: es sank die griechische Flotte; I...domeneus ward mit ihr von den Wellen zwar verschlungen... doch was nützt die...fes mir

Ciel, se al primo aspet - to di quel prode I - da - man - te, che all'onde mi ra - - pi, l'odio de - - po - si e pria fu schiavo il cor, che m'accor -  
 nun? beym ersten Anblick hat der Held I - da - man - tes, der mich dem Sturm entrifs, mich schon be - sieget, und schon liebt' ihn mein Herz, eh' ich noch

Andante agitato.

gefki d'esse - - re prigio mie - ra; ah qual contrasto oh Dio, d'oppesti af - fetti mi desta - - te nel sen, o - dio, ed a - mo - re.  
 wufste; ich sey nun keine sklavin; Ha, welchen Aufruhr, ihr Götter, fuhl ich im Busen! ha, wie kämpft ihr in mir, beide, Hafs und Lieb.

Adagio.

vendetta deggio a chi mi die la vita, grati - tu - dine a chi vita mi re - - to. o I - - lia; o geni - - tor! o Prenci - - o  
 Ihn muß ich rächen, dem ich das Leben danke; doch an dem, der dem Tode mich entrissen?... o I - - lia; o theurer Vater, Geliebter, o

Adagio.

sorte! o vita sventu - - rata! oh dolce morte!  
 Schicksal! ach unglückseliges Leben! o Schmerz des Todes!

ma che? n'ama I - da - man - te? ah no,  
 Doch wie? liebt er mich wieder? ach nein,

All<sup>o</sup>

8.

l'ingrato per E...lettra suspi-ra, e quell' R...lettra meschina Prin-ci-pes-sa, e...sule d'Argo, d'O-reste alle scia-gure a queste A-  
 o Himmel! Idamant liebt Elek-tern, diese ver-hafste, verwor-ene Mörder-schwester flüchtig aus Argos, kam mir zum Unglück her, an diese,

rene fugi-tiva, raminga, e mia ri-va-le, Käfte, den Geliebten raubt sie mir— sie raubt mir alles! quanti mi stete in torno car-  
 Ha wie viel find der Furien die

ne...ti spieta-ti? drohend mich umgeben? orsu sbran-ate venet-ate, gelo-sa-  
 Wohl an, zerreißt, o Rathe, Haß und Lie-be.

odio ed a-more -? Rache, Haß und Liebe, sbran-ate si wohlan, zerreißt, sbran-ate si zerreißt, zer-...reißt, dies Herz voll taufend quest' in-fe-ri-  
 Adagio.



Aria.

core! Padre! Germa-ni! ad-di-o! voi foste. io vi per-de-ssi. voi  
 Qualen! Vater! Ge-schwister! auf e-wig seyd ihr nuß für mich ver-loh ren, auf

Andante con moto. *ff.*

fostè. io vi per-de-ssi. Gre-cia, ca-gion tu se-ssi. Gre-cia, ca-  
 ewig seyd ihr ver-lohren! Ar-gos! du schufft mei-ne Leiden. Ar-gos! du

gion tu se-ssi: e un Greco a-do-re-rò? e un Greco a-do-re-rò? e un Greco a-do-re-  
 schufft meine Leiden, und ei-nes Griechen Blick ent-zündet doch mein Herz? ent-zündet mein schwaches

*f. p.* *f. p.* *f. p.* *f. p.* *f. p.* *f. p.* *f. p.* *f. p.* *f. p.* *f. p.* *f.*

ro?                    di-gra-ta al san-gue mi-o,                    sò, che la col-pa a-vrei;                    ma quel sem-bian-...-te, oh De-i!                    o =  
 Herz?                    O Va-ter-land ver-zei-he!                    ganz fühl ich mein Ver-bre-chen;                    doch I-...-da man-...-ten haf-sen,                    ach

dia-...-re ancor non sò,                    di-gra-ta al san-gue mi-o,                    so, che la col-pa a-vrei;                    ma quel sem-  
 das ver-mag ich nicht,                    O Va-ter-land ver-zei-he!                    ganz fühl ich mein Ver-bre-chen;                    doch I-...-da

bian-...-te, oh De-i!                    o dia-...-re ancor non sò,                    o dia-...-re ancor non sò.                    Padre, Ger-  
 man-...-ten haf-sen, ach das ver-mag ich nicht,                    ach das ver-mag ich nicht,                    Vater, Ge-



mani, ad-di-o! voi foste, io vi per-de-i, voi foste, io vi per-de-i. Gre-cia.  
 schwifter! auf e-wig feyd ihr nun für mich verloh-ren auf e-wig feyd ihr verlohren Ar-gos

*sfz.* *sfz.* *sfz.* *cresc.*

Gre-cia, cagion tu se-i, ca-gion tu se-i, e un Greco a-dore-rò? e un  
 Ar-gos du schufft mein Leiden, du schufft mein Leiden, und ei-nes Griechen Blick ent-

*cresc.* *p.* *sfz.* *cresc.*

Greco a-dore-rò? d'ingrata al sanque mi-o so che la col-pa a-vre-i; ma quel ser-  
 zündet mein schwaches Herz? O Va-ter-land ver-zei-ge sanz fühl ich mein ver-bre-chen, doch I-da-

*p.* *mfz.*

biente, oh De-i! o-dia-re ancor non sò, d'in-grata al san-gue mi-o, sò che' la col-pa a-  
 man-ten hafsen ach das ver-mag ich nicht, O Va-ter-land ver-zeih-e! ganz fühl ich, mein Ver-

vre-i; ma quel sem-biante, oh De-i! o-dia-re ancor non sò, o-dia-re an-cor non sò, o-  
 brechen, doch I-da-man-ten hafsen, ach das ver-mag ich nicht, ihn hafsen, vermag ich nicht, ihn

diare o-dia-re ancor non sò.  
 hafsen ver-mag ver-mag ich nicht.

Aria.

Nº 2.

Idamante.

Non hò colpa, e mi con... dan... ni?  
 Ich bin schuldlos, und den... noch zürnft du?

Adagio  
maestoso.

e mi con... dan... ni?  
 und den... noch zürnft du?

I... dol mi... o! per... chè fa...  
 O Ge... lieb... te! für die ich

do... ro? I... dol mi... o! per... chè fa... do... ro?  
 le... be, o Ge... lieb... te! den... noch zürnft du?

*Allegro con Spirito.*

Col... pa... vostra o Dei ti... ranni.  
 Eu... er... ist die Schuld ihr Götter!

col... pa... vostra o Dei ti... ranni. es di pe... na it... flit... to io  
 Eu... er... ist die Schuld ihr Götter! das ich die... te Pein er...

more. to ma... ro. di un er... ror che mio non è. i be mio non è. di un er... ror che mio non  
 dulce. und ster... be für ein un... be... kannt Vergehu. und sterbe. und sterbe für ein un... be... kannt Ver...

*ff* *cresc.*

è, se tu il brami al tuo Im-pero, a-pri-rommi que-sto seno, que-sto se-eno,  
 gehn. Diese Brust mir zu durch-boren, harr'ich nur auf dein Ver-langen, auf dein Ver-lan-gen.

ad libit: a Tempo.

nè tuoi lu-mi il leg-go è ve-ro il leg-go è ve-ro ma, mel' dica il la-bro al-me-no mel' dica il la-bro al-  
 zwar lef' ichs in dei-nen Au-gen, in dei-nen Augen, doch, ein Wort aus deinem Munde, ein Wort aus deinem

Larghetto. ad libit: All<sup>o</sup> ad libit:

me-eno e non chiedo al-tramer-; nè tuoi lu-mi il leg-go è ve-ro, il leg-go è ve-ro.  
 Mun-de: dieses nur be-trich mit: zwar lef' ichs in dei-nen Au-gen, in dei-nen Augen.

Larghetto. All<sup>o</sup> cres: f

Larghetto. All<sup>o</sup>

a Tempo.

ma, me l' dica il labro al me no, me l' dica il labro al me no, è non chie do altra mer cè, e non  
 doch, ein Wort aus dei nem Munde, ein Wort aus dei nem Munde, dretes mir be gehr ich noch, lies ses

*p* *cresc* *f* *f/p*  
 Larghetto All<sup>o</sup>

che do altra mer cè, chie do altra mer cè,  
 ich be gehr ich noch, lies ses, ich be gehr ich noch.

*f/p* *cresc*  
 Larghetto All<sup>o</sup>

Non hò col pa, e mi condan tu? I dol  
 ich bin schuldlos, und dennoch züent du? o Ge

*cresc* *f*  
 Larghetto All<sup>o</sup>

mi...o per...chè ta...do...ro?      perchè ta...do...ro?      perchè ta...do...ro?

lieb...te! für die ich le...be,      für die ich le...be,      für die ich le...be.

Col...pa è vo...stra e Dei ti...ranni!

Ku...er ist die Schuld ihr Götter.

di pena af...fli...to to

Dafs ich diese, diese Pein er =

moro d'un er...ror, che mio non è,      che mio non è,      d'un er...ror,      che mio non è.

dulde, für ein un...bekannt Vergehn,      und sterbe,      und sterbe, für ein un...bekannt      Vergehn.



Se tu il brami al tuo Im-presso-ro, a-pri-rommi questo se-ss-no, que-sto se-ss-no, nè tuoi  
 Diese Brust mir zu durchbo-ren, harr'ich nur auf dein Ver-langen, auf dein Ver-lan-gen, zwar lef'

*p.* *fp.* *fz.*

*ad libit: a Tempo.*

lu-mi il leg-go è ve-ro, il leg-go è ve-ro, ma, me-l' dica il labro al-me-no, me-l' dica il labro al-  
 ichs in dei-nen Au-gen, in dei-nen Au-gen, doch, ein Wort aus deinem Munde, ein Wort aus dei-nem

*cresc:* *f.* *p.* *cresc:* *cresc:*

*ad lib: Larghetto.* *ad lib: All<sup>o</sup>* *ad lib: a Tempo.*

me-ss-no, e non chiedo al-tra mer-cè, Nè tuoi lu-mi il leg-go è ve-ro, il leg-go è ve-ro, ma, me l'  
 Mun-de, dieses nur be-gehr ich noch, Zwar lef'ichs in dei-nen Au-gen, in dei-nen Au-gen, doch, ein

*f.* *Larghetto.* *All<sup>o</sup>* *p.*



*ad lib: Larghetto.* *All<sup>o</sup>*

dica il la-bro al me-no, me dica il la-bro al-me-no, e non chie-do al-tra, mer-...-cè, e non  
 -Wort aus del-nem Mun-de, ein Wort aus deinem Mun-de, die-tes nar be-gehrt ich noch, die-tes

*cresc: f. Larghetto. All<sup>o</sup> ff<sup>o</sup>*

chi-...-do al-tra mer-...-cè, e non chi-...-do il-tra  
 ach-...-be-gehrt ich noch, die-tes ach-...-be-gehrt mer-...-ich

*ff<sup>o</sup> cresc:*

ce,  
 noch,

*f. m. dol p*

20.

N. 5.

Coro.

Soprano  
e Alto.

Tenore e  
Basso.

Allegro  
con brio.

Go - - - - - diam la pa - ce. tri - on - - - - - fia -  
Der Friede le - be. Die Lie - - - - - be

Go - - - - - diam la pa - ce. tri - on - - - - - fia -  
Der Friede le - be. Die Lie - - - - - be

mo - - - - - re. a - - - - - mo - - - - - re! o - - - - - ra  
herrsche! sie herr - - - - - sche! und in

mo - - - - - re. tri - on - - - - - ti a - - - - - mo - - - - - re!  
herrsche! Die Lie - - - - - be herrsche!

o - - - - - ra o - - - - - ni co - - - - - re. o - - - - - ra  
und in je - - - - - dem Bu - - - - - fen und in

o - - - - - ni co - - - - - re. o - - - - - ra  
je - - - - - dem Bu - - - - - fen und in

a Due.

or - ni co - re giu - bi - le - ra, giu - bi - le - ra, giu - bi - le - ra. Grazie a chies - ti - se  
 je - dem Bu - fen fey Wonn' und Luft, fey Wonn' und Luft, fey Wonn' und Luft. Du bist ver - loschen

fa - ce di guer - ra, or si la ter - ra ri - po - so a - vra, or si la  
 Fackel des Krie - ges. Nun kehrt zur Er - de Ruhe zu - ruck, nun kehrt zur

ter - ra ri - po - so a - vra, or si la ter - ra ri - po - so a - vra;  
 Er - de Ruhe zu - ruck, nun kehrt zur Er - de die Ruhe zu - ruck,

## Tutti.

Go...diam la pa...ce! tri...on...fi a:  
 Der Frie...de le...be! Die Lie...be

Go...diam la pa...ce! tri...on...fi a:  
 Der Frie...de le...be! Die Lie...be

*f.* *p.* *f.*

mo...re. O...ra og...ni co...re giu...bi...le...rà, giu...bi...le...rà, giu...bi...le...rà;  
 herrsche. In je...dem Bu...den, sey Wonn' und Luft, sey Wonn' und Luft, sey Wonn' und Luft.

mo...re. O...ra og...ni co...re giu...bi...le...rà, giu...bi...le...rà, giu...bi...le...rà;  
 herrsche. In je...dem Bu...den, sey Wonn' und Luft, sey Wonn' und Luft, sey Wonn' und Luft.

Tenore e Basso  
a Due

A voi doh-bia-mo pie-to-si Ni-mi, e a quei bei lu-mi, la li-ber-tà,  
Euch, gü-t-ge Göt-ter, und die-sen Rei-zen danken wir al-les, Freyheit und Glück.

e a quei bei lu-mi, la li-ber-tà, e a quei bei lu-mi,  
euch, gü-t-ge Göt-ter, und die-sen Rei-zen dank-en wir al-les

Tutti.

Go-diam la pa-ce, tri-on-fi-a-mo-re a-mo-re, o-ra  
Der Frie-de le-be! die Lie-be herrsche! sie herr-sche! Und in  
la li-ber-tà. Go-diam tri-on-fi-a-mo-re  
Freyheit und Glück. Der die Lie-be herrsche! Und

o - - - ra o - - - ni co - - - re gin - - bi - - le - - ra, o - - - ra o - - - ni co - - - re  
 je - - - dem Bu - - - fen, fey Wann' und Luft, und in je - - - dem je - - - dem  
 o - - - ra o - - - ni co - - - re gin - - bi - - le - - ra, o - - - ra o - - - ni co - - - re  
 in je - - - dem Bu - - - fen, fey Wann' und Luft, und in je - - - dem Bu - - - fen,

o - - - ra o - - - ni co - - - re gin - - bi - - le - - ra, Go - - - diam la pa - - - ce, la  
 Bu - - - fen, in je - - - dem Bu - - - fen, fey Wann' und Luft, der Frie - - - de le - - - be, die  
 o - - - ra o - - - ni co - - - re gin - - bi - - le - - ra, Go - - - diam la pa - - - ce, la  
 und in je - - - dem Bu - - - fen, fey Wann' und Luft, der Frie - - - de le - - - be, die

pa...ce, tri-on-fi-a-mo...re, o-ra-ogni co...re-ogni co...re giu-bi-le  
 Lie-be, die Lie-be herr-sche, und in je-dem Bu-sen, sey Wonn' und

pa...ce, tri-on-fi-a-mo...re, o-ra-ogni co...re-ogni co...re giu-bi-le  
 Lie-be, die Liebe herrsche, herrsche, und in je-dem Bu-sen, sey Wonn' und

ra, giu-bi-le...ra, giu-bi-le...ra,  
 Luft, sey Wonn' und Luft, sey Wonn' und Luft,

ra, giu-bi-le...ra, giu-bi-le...ra,  
 Luft, sey Wonn' und Luft, sey Wonn' und Luft,



26.  
N° 4.  
Elettra.

Recitativo.

Es-tinto è Ido-me-neo?  
So starbft du. I-dome-neus?

Es-tinto è Ido-me-neo?  
So starbft du. I-dome-neus? Tutto a miei danni,  
Habt ihr, o Götter.

tutto congiu-ra il Ciel.  
denn komet Blitz für mich?

Può a suo ta-len-to I-da-man-te dis-porre d'un Im-pe-ro, e del cor,  
Nun kann nach Wilkür, I-da-man-tes, verschenken ei-ne Krone, und sein Herz.

e a me non resta om-bra di spe-me?  
und nicht ein Schatten bleibt mir von Hoff-nung?

a mio dispet-to ahi las-sa! ve-drò, vedrà la Grecia suo gran  
Ich soll nun sehen, ich Ar-me! daß er dem ganzen Griechen-land zum

*musical notation: treble and bass clefs, notes, rests, dynamics (p, f, cresc), and fingerings (6, 5, 4, 3, 2, 1)*



scorno u-na schiava Tro-jana, di quel soglio, e del ta-llamo a--parte --? In van' e-let-tra a--mi l'in-  
 Trotze eine Phrygische Dirne auf den Thron meines Va--ters er--he-be? Umfont.e-let-tra sollst du ihn

All.<sup>o</sup> *afsa!*

srato -- e fofre u-na figlia d'un Re ch'ha Re vaffal-It ch'u-na vil schiava aspi-ri al grand ac=  
 Irben? sollst leiden. fließt gleich königlich Blut in deinen Adern. 'dafs ei-ne nie-dre Sklavinn ihn dir ent=

quisto? o sdegno! o smante!  
 reitse? o Schande! o Eiferstucht!

duol. più non re-sisto.  
 Schmerz! Ich unter-lie-ge.

cresc: il f.

V. S.

Aria.

All<sup>o</sup> afsai.

Tutte nel cor vi sen-to, vi sen-to, vi sen-to, Furie del crudo a-ver-no, Furie del cru-do a-  
 Euch ruf ich nun zu Hil-fe, zu Hil-fe, zu Hil-fe. Furien des schwarzen Or-kus! Furien des schwarzen

ver-no, lince asi gran tor-mento a-mor, merce, pie-tà, a-mor, merce, pie-tà.  
 Or-kus! tern sey bey folchem Liden t's Mitleids Stimme mir, ja fern sey fie von mir.

chi mi rubò quel co-re, qualche tradi-tòhà il mi-o. quel, che tra-di-to, tra-di-tohà il mi-o.  
 Sie, die fein Herz mir rauh-te. Er, der mein Herz ver-schmäh-te. Er, der mein Herz, mein Herz ver-schmäh-te.

*f.* *p.*

Provvidal mio fa-ro-re ven-det-taè crudel-tà, ven-det-taè crudel-tà, ven-det-taè crudel-tà, ven-det-taè crudel-tà.  
 Sie sollen meiner Rache ein doppelt Opfer feyn, Sie sollen meiner Rache ein doppelt Opfer feyn, Sie sollen meiner Rache ein doppelt Opfer feyn, Sie sollen meiner Rache ein doppelt Opfer feyn.

*sf.* *p.* *sf.* *p.* *sf.* *p.* *sf.* *p.*

core. qualche traditohà il mi-o, qualche traditohà il mi-o, Provvidal mio fa-ro-re ven-det-taè crudel-tà, ven-det-taè crudel-tà.  
 rauh-te. Er, der mein Herz ver-schmäh-te, Er, der mein Herz ver-schmäh-te, Sie sollen meiner Rache ein doppelt Opfer feyn, ein doppelt Opfer feyn.

*p.* *sf.* *p.* *sf.* *p.* *sf.* *p.* *sf.* *p.* *sf.* *p.* *sf.*

ven-...detta e crudel-tà, ven-...det-ta e crudel-tà, cru-...del-tà.  
 sie sollen meiner Rach ein doppelt Op-fer feyn, ein Op-fer feyn.

Tutte nel cor vi sen-to, vi sen-to, vi sen-to. Fu-rie del cru-...-ve-  
 Euch ruf ich um zu Hül-fe! zu Hül-fe! zu Hül-fe! Furien des schwarzen Or-

un! Fu-rie del crido a-ver-...no! del crido a-ver-...no! In sa-a-ti gra-tor-mento a-  
 kus! Furien des schwarzen Or-kus! des schwarzen Or-kus! tern fey, bey folchem Leiden des

mor, merce, pie-tà, a-mor, merce, pie-tà; chi mi rubò quel co-re!  
Mitleids Stimme mir, ja fern, sey sie von mir, Sie, die sein Herz mir raubte,

quel, che tradi-to hà il mi-o, quel, che tradi-to tradi-to hà il mi-o, Provi dal mio fu-ro-re ven-detta è cru-del-è  
Er, der mein Herz, der mein Herz ver-schmähte, sie sollen meiner Rache ein doppelt Op-fer

ta. vendet-ta è crudel-tà, ven-det-ta è cru-del-tà, chi mi rubò quel co-re, quel, che tradi-to hà il  
feyn. sie sol-len meiner Rach' ein dop-pelt Op-ster seyn, Sie, die sein Herz mir raubte, Er, der mein Herz ver-

mi-o. qualche tradi-to-hà il mi-o. Provindal mio fu-ro-re vendet-ta-e cru-del-tà, ven-det-ta-e cru-del-tà  
 schmähete. Er, der mein Herz ver-schmähete, sie sollen meiner Rache, ein doppelt Op-fer feyn, sie sol-len mei-ner

tà, ven-det-ta-e cru-del-tà, ven-det-ta-e cru-del-tà, ven-detta,e cru-del-tà, ven-tà, ven-  
 Rach' ein dop-pelt Op-fer feyn, sie sol-len mei-ner Rache ein doppelt Op-fer feyn, ein

detta,e cru-del-tà.  
 doppelt Op-fer feyn.

Nº 5.  
Chor in der  
Entfernung.

Chor in der  
Nähe.

pie - ta! Nu - mi, pie -  
O weh! ha - wel cher

cresc: Pie - ta! Nu - mi, pie - ta!  
O weh! ha! welcher Sturm! A  
Zu

ta!  
Sturm!

Il Ciel, il ma - re il ven - - - - - to ci op -  
Ach! Himmel, Meer, und Win - - - - - de er =

Il Ciel, il ma - re il  
Ach! Himmel, Meer, und

ju - - - to o giusti De - - i! a noi volge - - - te i lu - mi!  
Hül - - fe, grof - se Göt - ter! feyd diesmal unf - - - re Ret - ter!

A - ju - - to o giusti De - - i! a noi volge - - - te i lu - mi!  
Zu Hül - - fe, grof - se Göt - ter! feyd dies - mal unf - - - re Ret - ter!



primon di spa--ven--to, il ciel, il mare il ven--to ci op--  
 füllen uns mit Schreck--en, ach! Himmel, Meer und Win--de er--

ven--to ci op--primon di spa--ven--to, il ciel, il mare il ven--to ci op--primon di spa--  
 Win--de er--füllen uns mit Schreck--en, ach! Himmel, Meer und Win--de er--füllen uns mit

Pie--tà! Nu-- mit, pie--tà!  
 o weh! ha! wèlchem Sturm!

*f.* *p.*

primon di spa--ven--to, il ciel, il mare il ven--to ci op--primon di spa--ven--to.  
 füllen uns mit Schreck--en, ach! Himmel, Meer und Win--de er--füllen uns mit Schreck--en,

ven--to. il ciel, il mare il ven--to ci op--primon di spa--  
 Schreck--en, ach! Himmel, Meer und Win--de er--füllen uns mit

Pie--tà! Nu-- mit, pie--tà!  
 o weh! ha! wèlchem Sturm!

*f.* *p.*

in  
und



ven...to.  
Schrecken.

in braccio a cruda mor...te ci spinge l'empia for...te. ci spinge l'empia for...te.  
und in den Arm des To...des stürzt uns ein feindlich Schick...fal, stürzt uns ein feindlich Schickfal.

braccio a cru...da mor...te ci spinge l'empia for...te. ci spinge l'empia for...te.  
in den Arm des To...des stürzt uns ein feindlich Schick...fal, stürzt uns ein feindlich Schick...fal.

Pietà! O weh! Pietà! O weh! il ciel il mare, il vento ciop-primo di spaven-to, di spa...ven...to, pietà.  
Ach, Himmel, Meer und Winde er...füllen uns, er...füllen uns mit Schreck...en, o weh!

in braccio a cruda mor-te ci spinge l'empia sor-te. ci spinge l'empia sor...te.  
Ach, in den Arm des To-des stürzt uns ein feindlich Schickfal, stürzt uns ein feindlich Schick...fal.

*f.* *p.* *f.* *p.* *f.* *p.*

pietà! o weh!      pietà! o weh!      pietà! o weh!      pietà! o weh!      pietà! o weh!  
 Pietà! o weh!      Su... mi, pietà! ha! welcher Sturm!

*f.*      *p.*

Idomeneus.

(Neptun erscheint auf dem Meere.)      Ecco - ci salvi al fin.  
 Endlich find wir am Land.

**Recitativo.**      **a tempo.**

*f.*      *p.*

Aria.

Nº 6.

Idomeneo.

Andantino  
sostenuto.

Ve-drammi in-tor-no l'om-bra do-len-te, l'om-  
Ein kla-gender Schatten wird mich um-ge-ben, ein kla-

bra, l'ombra, do-len-te, che notte e giorno, che notte e giorno  
gen-der Schatten wird mich um-ge-ben, zu jeder Stunde, zu jeder Stunde

sono inno-cen-te m'ac-ce-ne-rà.  
werdich er-be-ben vor sei-nem Blick.

nel sen tra-fit-to, nel corpo e sangue, il mio de-lit-to lo spar-so sangue m'ad-di-te  
 mit blut'ger Wunde, mit blassem Antlitz, wird er mich mah-nen, an mein Verbrechen, und fein Ge-

ra; lo sparso san-gue, lo spar-so san-gue,  
 schick; wird er mich mah-nen, an mein Verbrechen,

All<sup>o</sup> di molto.  
 m'ad-di-te-rà; m'ad-di-te-rà. Qual spa-ven-to!  
 und fein Ge-schick. Welch Ent-setzen!

ten: ten:

All<sup>o</sup> di molto.

qual do-lo-re! qual spa-ven-to! qual do-lo-re! di-tor=  
 Wel-che Schrecken! Welch Ent-fetz-en! Wel-che Schrecken! Ach, mein

*cresc: il f.*

mento questo co-re quan-te vol-te mori-ra!  
 Herz, von Qual zerrissen, lei-det tausend-fachen Tod! lei-det vol-te mori-ra!  
 lei-det tausend-fachen Tod!

*sf.*

qual spa-ven-to! qual do-lo-re! qual spa-ven-to! qual do-lo-re!  
 welch Ent-fetzen! Wel-che Schrecken! Welch Ent-fetz-en! Wel-che Schrecken!

*p. sf. p. sf. p. cresc: f.*

di tormen - to questo co - re, quan - te volte mori - rà! quan - te volte  
 Ach! mein Herz von Qual zerrissen, lei - det tau - fend - fachen Tod! lei - det tau - fend

me - ri - rà, di tormen - to que - sto co - re, quan - te volte mori - rà, quan - te volte mori - rà,  
 fachen Tod. Ach mein Herz, von Qual zer - rif - sen, lei - det tau - fend - fachen Tod, lei - det tau - fend - fachen Tod,

quante volte mori - rà, quan - te volte mori - rà, mori - rà mori - rà,  
 lei - det tau - fend - fachen Tod, lei - det tau - fend - fachen Tod, lei - det tau - fend - fachen Tod.

Nº 7.

Recitativo.

Idomeneo

Idamante

Idomeneo Idamante 41.

Spieta-tif-simi Dei!  
Unbarmherzige Götter!

Meco compiangi del Padre mio il destin?... Ah figlio... Ah  
Auch du beweinst, des theuren Vaters Tod? Ich bin es... Mein

Presto.

Padre... Ah Numi...  
Vater... Ihr Götter....

dove son i...? oh qual trasporto!  
kann ich es glauben?... ha, welche Freude!

soffri, sentor a-do-rato, che al tuo  
Laß mich, o geliebtester Vater, an deinem

seno...  
Busen...

e che un ampleso...  
durch die Umarmung...

a-hi-me! perchè ti sdegni?...  
doch ach, warum er, zürnst du?...

dis-pe-ra-to mi  
warum fliehst du voll

Idomeneo

fuggi?... a dove, a dove?...  
Schrecken?... mein Va-ter, verweile!...

Non mi se-guir, tel vie-to!  
Folge mir nicht, ge-horche!

meg-lio per te sa-  
o hättest du mich



*And<sup>te</sup>*

ria il non a-ver mi ve-duto orqui; pa-venta, pa-ven ta paventa il ri-vedermi! Ah qual ge-...li-do or-  
 niemals wiederge-funden an diefem Ort. er-zit're. er-zit're mich wieder zu fehen. welche fehreckliche

*And<sup>te</sup> p.* *mf.* *f.*

ror m'ingombrai sen-si... Io vedo appe-na, il ri-connosco, e a miei te-... neri accenti in un ba-len s'in-  
 Nacht trübt meine Sin-ne. ich find ihn wieder den theuren Vater, und er flieht eines liebenden Soh-nes Um-

*f.* *fp.* *fp.* *fp.*

vo... la, mi-sero, in che l'of-fe-si e come mai quel sdegno io me-ri-ta-ti, quel-le mi-  
 armung, ach wodurch hab' ichs ver-schuldet, wie kommt ich je die-fen Blick des Zorns verdienen, und die-fe

naccie? vo-seguirlo, e ve-der, oh sorte dura! qual misovrasti an-cor più rea sventu-ra!  
 Drohung? eilen will ich ihm nach, um zu er-fahren. welch neues Mißgef-blick nur noch bevor-steht.

*f.* *fp.* *p.* *f.*

Aria.

Il Pa-dre a-do-ra-to ri-tro-vo, e lo per-do, e lo  
 Ich fin-de den Va-ter, ihu find' ich, doch ver-ge-bens, doch ver-

Allegro.

per-do, mi fug-ge sdeg-na-to, fremen-do d'error, fremen-do  
 ge-bens, den Va-ter-ge-füh-len ver-schließt er sein Herz, ver-schließt er

fremen-do dor-ror. Mo-ri-re cre-de-di di  
 ver-schließt er sein Herz. Ich glaubte zu sterben aus

Ho-jah d'a-mo-re, di gin-jah d'a-mo-ré or-bar-ba-ri De-  
 Freund und Ent-zücken, uns Freud und Ent-zücken, doch grau-fa-mo Got-ter,

et de il do-lor, m'ac-ci-de il do-lor, m'ac-ci-de il do-lor, m'ac-  
 tö-det der Schmerz, mich tö-det der Schmerz, mich tö-det der Schmerz, mich

et de il do-lor, Il pa-dre a-do-  
 tö-det der Schmerz, Ich tö-det den

ra- to, ri-tro-vo, e lo perdo, e lo perdo, mi  
 Va-ter, ihn find' ich, doch ver-gebens, doch ver-gebens, den

The first system of music features a vocal line in the upper staff and piano accompaniment in the lower two staves. The vocal line contains the lyrics: "ra- to, ri-tro-vo, e lo perdo, e lo perdo, mi" and "Va-ter, ihn find' ich, doch ver-gebens, doch ver-gebens, den". The piano accompaniment includes dynamic markings such as *f.* and *p.*

fug- ge degna- to, fre- men- do dor-ror, fre- mendo  
 Va- ter- ge- füh- len ver- schließt er sein Herz, ver- schließ- ster

The second system of music continues the vocal line and piano accompaniment. The vocal line lyrics are: "fug- ge degna- to, fre- men- do dor-ror, fre- mendo" and "Va- ter- ge- füh- len ver- schließt er sein Herz, ver- schließ- ster". The piano accompaniment includes dynamic markings such as *f.*, *p.*, and *cresc.*

fre- men- do dor-ror. mo- ri- re cre- de- i di gio-ja e d'a- mo- re, mo-  
 ver- schließt er sein Herz. ich glaubte zu sterben aus Freud' und Ent- zück- en, ich

The third system of music concludes the vocal line and piano accompaniment. The vocal line lyrics are: "fre- men- do dor-ror. mo- ri- re cre- de- i di gio-ja e d'a- mo- re, mo-" and "ver- schließt er sein Herz. ich glaubte zu sterben aus Freud' und Ent- zück- en, ich". The piano accompaniment includes dynamic markings such as *f.* and *p.*

ri-re cre-de-i di gio--ja di gio--ja d'a-mo-re. or, bar--ba--ri De-i!  
 glaubte zu ster-ben, zu ster-ben, aus Freud' und Ent-zü-cken, doch, grau--fa--me Göt-ter!

*sfz.* *sfz.* *cresc.* *il f.* *sfz.*

m'ucci--de il do--lor, m'ucci--de il do--lor, m'ucci--de il do--  
 mich töd--tet der Schmerz, mich töd--tet der Schmerz, mich töd--tet der

*sfz.* *sfz.* *sfz.*

lor, m'ucci--de il do--lor, m'uc-ci--de il do--lor, m'ucci--de il do--lor.  
 Schmerz, mich töd--tet der Schmerz, mich töd--tet der Schmerz, mich töd tet der Schmerz.

*mfz.* *mfz.* *ppz.*

Nº 8  
Marcia

The musical score consists of five systems of two staves each. The first system includes a treble clef, a common time signature (C), and a key signature of one sharp (F#). The first staff of each system contains the melody, and the second staff contains the bass line. Dynamics include *f* (forte) at the beginning of the first system, *p* (piano) in the second system, and *f* in the fourth system. The word *cresc:* (crescendo) appears in the fourth and fifth systems. The score is filled with various rhythmic patterns, including eighth and sixteenth notes, and rests. There are also some handwritten annotations above the first staff of the first system.



This page of musical notation consists of five systems, each with a treble and bass staff. The music is written in a key with one sharp (F#) and a 2/4 time signature. The notation includes various dynamics such as *p.* (piano), *f.* (forte), *cresc.* (crescendo), and *dol.* (dolce). There are also articulation marks like *h.* (accents) and *3* (triplets). The piece concludes with a double bar line at the end of the fifth system.



Canto ed  
Alto.

Net-tu--no So--no--ri!  
Der Erdkreis vereh--re! Net:  
Den

Tenore e  
Basso.

Net-tu--no So--no--ri!  
Der Erdkreis vereh--re! Net:  
Den

Allegro.

*cresc:* *cresc:*

tu--no so--no--ri, quel no--me ri--suoni, quel Nu--me sa--do--ri, so--vrano del mar, so--  
Herrfcher der Mee--re! Lafst Blumen uns pflücken, den Al--tar zu schmücken der ihm ist ge--weiht, der

tu--no so--no--ri, quel no--me ri--suoni, quel Nu--me sa--do--ri, so--vra--no, so--  
Herrfcher der Mee--re! Lafst Blumen uns pflücken, den Al--tar zu schmücken der ihm ist, der

*f.* *p.* *f.* *h.*

vra--no del mar, so--vra--no del mar! con danze, e con suo--ni con--vien fe--steg--  
 ihm ist ge--weiht, der ihm ist ge--weiht! bey feſtlich--en Tã--zen ver--flie--ge die

vra--no del mar, so--vra--no del mar, con danze, e con suo--ni con--vien fe--steg--  
 ihm ist ge--weiht, der ihm ist ge--weiht, bey feſtlich--en Tã--zen ver--flie--ge die

*p.* *cresc.*

il *f.*  
 giar, con--vien fe--steg--giar, con--vien convien fe--steg--giar, convien fe--steggiar, con--vien feſteg--  
 Zeit, ver--flie--ge die Zeit, die Zeit ver--flie--ge die Zeit, verflie--ge die Zeit, ver--flie--ge die

giar, con--vien fe--steg--giar, con--vien convien fe--steg--giar, convien fe--steggiar, con--vien feſteg--  
 Zeit, ver--flie--ge die Zeit, die Zeit ver--flie--ge die Zeit, verflie--ge die Zeit, ver--flie--ge die

*f.*



Tenore.

rat - to accep - - - piar,      rat - to accep - - - pian **Basso.**      Dall' on - - - de      fuo - - - re      suo - - - nan      so - - -  
 plötzlich be - - - reit,      plötzlich be - - - reit,      Von blanken      Wel - - - len      to - - - nen      die

no - re      Tri - - - te - - - ni A - - - ral - - - di      ro - - - busti e      baldi      Buc - - - cine in - - - torno -  
 Lieder      küh - - - ner      Tri - - - to - - - nen      in      al - - - len      Zonen      das      E - - - cho      wieder.

Gia rìe - - - de il giorno,      che il gran tri - - - den - - - te      il mar fu - - - ren - - - te      sep - - - pe do -  
 Heil sey dem Ta - - - ge,      großer      Nep - - - tu - - - nus,      wo deine      Al - - - macht      uns hat be -

Gia rìe - - - de il gior - - - no,      che il gran tri - - - ten - - - te      il mar fu - - - ren - - - te  
 Heil sey dem Ta - - - ge,      großer      Nep - - - tu - - - nus,      wo deine      Al - - - macht

*Tutti.*

mar, sep-pe do-mar, che il gran triden-te  
 freyt, uns hat be-freyt, wo deine All-macht

il mar furen-te sep-pe do-mar.  
 wo deine All-macht uns hat be-freyt.

Net-  
Der

sep-pe do-mar,  
 uns hat be-freyt,

il mar furen-te  
 wo deine All-macht

sep-pe do-mar.  
 uns hat be-freyt.

Net-  
Der

*cres:*

tu-no so-no-ri,  
 Erdkreifs ver-eh-re!

Net-tu-no so-no-ri,  
 Den Herrscher der Meere!

quel no-me ri-suo-ni  
 Lafst Blumen uns pflücken,

tu-no so-no-ri,  
 Erdkreifs ver-eh-re!

Net-tu-no so-no-ri,  
 Den Herrscher der Meere!

quel no-me ri-suo-ni  
 Lafst Blumen uns pflücken,

*f.* *cres:* *f.* *p.*

V. S.

*f.*

quel Nu - me s'a - do - ri so - vra - no del mar, so - vra - no del mar, so - vra - no del  
 den Al - tar zu schmücken, der ihm ist ge - weyht, der ihm ist ge - weyht, der ihm ist ge =

quel Nu - me s'a - do - ri so - vra - no, so - vra - no del mar so - vra - no del  
 den Al - tar zu schmücken der ihm ist, der ihm ist ge - weyht, der ihm ist ge =

*p.* *cresc.* *il* *f.*

mar! con danze e con suo - ni con - vien fe - steg - giar, con - vien fe - steg - giar, con =  
 weyht. Bey fest - lich - en Tän - zen ver - flie - ge die Zeit, ver - flie - ge die Zeit, ver =

mar! con danze e con suo - ni con - vien fe - steg - giar, con - vien fe - steg - giar, con =  
 weyht. Bey fest - lich - en Tän - zen ver - flie - ge die Zeit, ver - flie - ge die Zeit, ver =

*p.* *cresc.* *il* *f.*

vien. con vien fe - stig - giar, con vien festeg - giar, con vien festeg - giar, con vien, con vien festeg - giar, con vien festeg -  
 flieg! ver - flie - ge die Zeit, verflie - ge die Zeit, ver - flie - ge die Zeit, verfliege, verfliege die Zeit, ver - flie - ge die

vien. con vien fe - stig - giar, con vien festeg - giar, con vien fe - stig - giar, con vien con vien festeg - giar, con vien festeg -  
 flieg! ver - flie - ge die Zeit, verflie - ge die Zeit, ver - flie - ge die Zeit, verfliege! ver - fliege die Zeit, verflie - ge die

giar, con vien festeg - giar, con vien, con vien festeg - giar,  
 Zeit, ver - flie - ge die Zeit, verfliege! verfliege die Zeit.

giar, con vien festeg - giar, con vien, con vien festeg - giar,  
 Zeit, ver - flie - ge die Zeit, verfliege! ver - flie - ge die Zeit.



56. Allegretto.

2 Canti.

Su conca d'o-ro, Reg-gio de-co-ro, Reg-gio de-co-ro spi-ra Ne-tu-no,  
 Auf-goldner Mu-schel mit Götter-wür-de mit Götter-wür-de thro-net Nep-tu-nus,

scherza Por-tu-no, ancor Bau-bi-no, col suo Del-fi-no con Au-fi-tri-te,  
 mit Amphi-tri-te und auf dem Del-phin scherzend Por-tu-nus an ih-rer Sei-te,

or noi di Di-te fe-trion-far, Ner-ci-de a-ma-bi-li, Ninfe a-do-ra-bi-li  
 schützten uns heu-te vor der Ge-fahr, ihr Ne-re-iden, rei-zen-de Nymph-en

che al-la' gran De--a con Ga-la--the--a cor-tescio fa-te deh rin-gra-zia--te  
 die ihr die Göt-tinn, mit Ga-la--te--en e--wig be--gleitet. brin-get den Ret-tern

per noi quei Nu--mi che i no--stri lu--mi fero asciu--gar.  
 von Tod und Schmerzen un--fer-er Her--zen Dankopfer dar.

**Tutti.**

Nettu--no so--no--ri, Der Erdkreiß ver-eh-re! Net-tu - no so--no--ri, Den Herrscher der Mee-re!

**Tempo I<sup>mo</sup>**

Nettu--no so--no--ri, Der Erdkreiß ver-eh-re! Net-tu - no so--no--ri, Den Herrscher der Mee-re!

*p. cresc. f. p. cresc. f. p.*

*p.* quel No - me ri - suo ni, quel Nu - mi Sa - do - ri, so - vra - no del mar, so -  
 Laft Blumen uns pfücken, den Al - tar zu schmücken, der ihm ist ge - weyht, der

quel No - me ri - suo ni, quel Nu - mi Sa - do - ri, so - vra - no, so -  
 Laft Blumen uns pfücken, den Al - tar zu schmücken, der ihm ist, der

vra - no del mar, so - vra - no del mar, con dan - ze, e con suo ni con vien tes - te  
 ihm ist ge - weyht, der ihm ist ge - weyht, Bey fest - lich - en Tän - zen ver - flie - ge die

vra - no del mar, so - vra - no del mar, con dan - ze, e con suo ni con vien tes - te  
 ihm ist ge - weyht, der ihm ist ge - weyht, Bey fest - lich - en Tän - zen ver - flie - ge die

*p.* *cres:*

il f.

giar. con vien festeg - - - - - giar.  
Zeit, ver - - flie - ge die Zeit.

giar. con vien festeg  
Zeit, ver - - flie - ge die Zeit.

il f.

*pp.*

*p* **cresc:**

Or suona le Trom - - be, or suo - - nin le  
Wohlan! es er - - schal - - le die fest - - li - - the

Or suonn le Trom - - be or suo - - nin le  
Wohlan! es er - - schal - - le die fest - - li - - the

**cresc:** il

Trum- he, so- len- ne Ka- ta- tum- he an- diam pre- pa- rar, so- len- ne Ka- tum- he andiam  
 Trompe, und eine He- ka- tum- he fey ihm von uns ge- weyht, und eine He- ka- tum- he wohlan!

Trum- he, so- len- ne Ka- ta- tum- he an- diam pre- pa- rar, so- len- ne Ka- tum- he andiam  
 Trom- pe, und eine He- ka- tum- he fey ihm von uns ge- weyht, und eine He- ka- tum- he wohlan!

Trum- he, so- len- ne Ka- ta- tum- he an- diam pre- pa- rar, so- len- ne Ka- tum- he andiam  
 Trompe, und eine He- ka- tum- he fey ihm von uns ge- weyht, und eine He- ka- tum- he wohlan!

Trum- he, so- len- ne Ka- ta- tum- he an- diam pre- pa- rar, so- len- ne Ka- tum- he andiam  
 Trompe, und eine He- ka- tum- he fey ihm von uns ge- weyht, und eine He- ka- tum- he wohlan!

andiam pre- pa- rar, so- len- ne Ka- tum- he andiam an- diam von pre- pa-  
 fey ihm von uns ge- weyht, und eine He- ka- tum- he wohlan! wohlan! fey ihm von nus- pa-  
 andiam pre- pa- rar, so- len- ne Ka- tum- he andiam an- diam von pre- pa-  
 fey ihm von uns ge- weyht, und eine He- ka- tum- he wohlan! wohlan! fey ihm von nus- pa-  
 andiam pre- pa- rar, so- len- ne Ka- tum- he andiam an- diam von pre- pa-  
 fey ihm von uns ge- weyht, und eine He- ka- tum- he wohlan! wohlan! fey ihm von nus- pa-  
 andiam pre- pa- rar, so- len- ne Ka- tum- he andiam an- diam von pre- pa-  
 fey ihm von uns ge- weyht, und eine He- ka- tum- he wohlan! wohlan! fey ihm von nus- pa-

rar, so - len - ne E - ca - tom - be an - diam pre - pa - rar, so - len - ne E - ca - tom - be an -  
 weyht, und ei - ne He - ka - tom - be fey ihm von uns ge - weyht, und ei - ne He - ka - tom - be fey

rar, so - len - ne E - ca - tom - be an - diam pre - pa - rar, so - len - ne E - ca - tom - be an -  
 weyht, und ei - ne He - ka - tom - be fey ihm von uns ge - weyht, und ei - ne He - ka - tom - be fey

rar, so - len - ne E - ca - tom - be an - diam pre - pa - rar, so - len - ne E - ca - tom - be an -  
 weyht, und ei - ne He - ka - tom - be fey ihm von uns ge - weyht, und ei - ne He - ka - tom - be fey

rar, so - len - ne E - ca - tom - be an - diam pre - pa - rar, so - len - ne E - ca - tom - be an -  
 weyht, und ei - ne He - ka - tom - be fey ihm von uns ge - weyht, und ei - ne He - ka - tom - be fey

diam pre - pa - rar.  
 ihm von uns ge - weyht.

diam pre - pa - rar.  
 ihm von uns ge - weyht.

diam pre - pa - rar.  
 ihm von uns ge - weyht.

diam pre - pa - rar.  
 ihm von uns ge - weyht.

Atto Secondo.

62.

Nº 10.  
Aria.

Allegro.

*f.* *p.* *cresc.* *il.*

Arbace.

Se il tuo duol, se il mio de- si-o, s'in volas- sero del pa-ri,  
 wenn dein Schmerz, wenn mein Verlangen, sich zugleich von uns entfernten,

*p.* *f.*

S'in vo- las- sero del pa-ri, abbi- diti qual son i- o, qual son  
 sich zu- gleich von uns entfernten, o, dann würden Glück und Ruhe, Glück und

*p.* *f.* *p.*



i...o saria il duol pronto a fuggir, saria il duol il duol pron...to a fuggir.  
 Ruhe unfern Her...zen nah...e feyn, würden un...fern Her...zen nah...e feyn.

se il tuo duol se il mio de...st...o. S'in vo...las...se...ro del  
 Wenn dein Schmerz wenn mein Ver...st...ung. dich zu gleich von uns ent

pa...ri. i ubbi...dirti qual son i...o saria il duol ...a...r...o saria il duol  
 ferute. o dann würden Glück und Ruhe nahe feyn, glück und Ruh...e...nah...

pron-to a fug-gir, sa-ria il duol pron- to a fug-gir.  
 e feyn, un fern Her- zen nah e feyn.

cre-sc. il f.

Quali al tro-no sian compag-ni, chi lam-bi-sce or ve-da e impa-ri, or ve-da, e im-pa-ri; stia lontan, stia lon-  
 Die Ge-fährten je-des Thrones lerne ken-nen, wer ihn wünschet, ler-ne ken-nen, wer ihn wünschet; stehe fern, stehe

f. p. f/2 p.

tan, o non si lagni, se non trova che mar-tir, se non tro-va che mar-tir.  
 fern, um nie zu fühlén, wie so schwer die Krone drückt, wie so schwer die Krone drückt.

Se il tuo duol, se il mio de... si... o s'in vo-  
 Wenn dein Schmerz, wenn mein Ver... laun-gen sich zu-

laf-... se-ro del pa-ri, s'in vo... laf-...  
 gleich von uns ent-fernten, sich zu... gleich

sero del parricida, a ubi - diti qual son - do, qual son - do, sarà il  
 von uns ent - fern ten, o kann würden Glück und Ruhe, Glück und Ruhe, in fern

duol fronta fugar, sarà il duol pron - to a fugar, se il tuo  
 Her - zen nah - er feyn, in fern Her - zen nah - er feyn, wenn dein

duol, se il mio de - st - no, Snyv - lit - se z - bel - l - ri, a ubi - diti qual son -  
 Schmerz wenn mein Ver - laugen sich zueckh von uns ent - ferret, o kann würden Glück und

*il* *so* *saria il duol* *pronto a fuggir* *saria il duol* *pronto a fuggir* *saria il duol*  
*Ruhe* *nahc feyn,* *Glück und Ru* *he na* *he feyn,* *un* *sem* *Her*

*pron* *to a* *fuggir.*  
*zen na* *he feyn.*

*cresc:* *il* *f.*

68.

Aria.

N<sup>o</sup> II.  
Andante.  
ma  
sostenuto.

sempre legato.

f.

p.

Se il Padre per-de-i, la Patria, il ri-oso, tu Pa-dre mi sei,  
Des Vaters be-raubet, der Heymath und Ruhe, bist du mir nun Vater,

f.

p.

tu Pa-dre mi sei-i, tu Pa-dre mi sei-i, sog.giorno a-mo-  
bist du mir nun Va-ter, bist du mir nun Vater, und Woh-nitz der

p.

p.







Pa-dre mi-se-i; sog-gior-no a-mo-ro-so e Cri-sta per  
 hi-ft mir mun Va-ter; ein Woh-ni-tz der Got-ter; ist Cre-ta für

me, e Cre-ta per me. or più non ram-mento l'an-gos-tie gl'af-  
 mich, ist Cre-ta für mich. Von nun an ver-gefs ich der Sor-gen, der

fan-ni, gl'af-fan-ni, or gioi-a e con-ten-to com-pen-so a miei  
 Qua-len, der Qua-len, es schenkt Ruh und Freuden zum Lohn meiner

31. V.S.

dann il Cie lo mi die,                      compenso a miel dann il Cie lo mi die,                      or                      glo =  
 Leiden, mir nun das Ge. schick,                      es. schenkt Ruh und Freuden mir nun das Ge. schick,                      es                      schenkt

ja e                      con. ten                      to il Cie lo mi die                      il Cie lo mi die                      il  
 Ruh                      und Freu                      den mir nun das Ge. schick,                      mir nun das Ge. schick,                      mir

Cie lo mi die.  
 nun das Ge. schick.

*tr. cresc.*                      *f.*                      *f.*                      *f.*                      *sf.*                      *sf.*

*pp.*

N° 12.  
Idomeneo.

in Tempo  
dell'Aria.

Qual mi conturbà i sensi equivo...ca fav...veilla?... nè suoi casi qual mostro a un tratto intempestiva  
 Wer kann mir dieser Worte zweydeutigen Sinn erklären? Welche Freude, trotz ihres Schicksals, füllet so den

gioja la frigia Princi...pepsa?... quei, ch'esprime teneri senti...menti per il  
 Busen der phrygischen Prinzessin? Wie, wenn diese zärtliche Ge...fühle für den

*cresc: fp.*

Prence, sarebbe forse, ah me! sentimenti d'amor, gioja di speme?... non mi inganno reci...proca la =  
 Prinzen, vielleicht aus Liebe...o weh! Ja sie glühte gewiß von Lieb' und Hoffnung?... Ohne Zweifel find ihre Herzen

*f.* *p.*

more.  
 einig,

troppo, Idamante, a scior quelle cate.ne sol .lecito tu fosti... Ecco il de .litto, che in  
 leider, Idamantes hast du zu früh die Ketten der Zauberinn gelöset... dies Ist die Mißthat, die

Musical score for the first system, featuring vocal line and piano accompaniment. The piano part includes dynamic markings *f.* and *p.*

te punisce il Ciel... sì, sì Nettuno, il figlio, il Padre, ed I.Ia, tre vittime sa.ran su l'ara istessa, da e  
 nun der Himmel stratt... ja, ja Neptunus, der Jüngling, der Vater, und I.Ia flud drei gewisse Opfer deines Altars, bald

Musical score for the second system, featuring vocal line and piano accompaniment. The piano part includes dynamic markings *f.* and *p.*

qual dolor allit.te, una dal ferro, e due dal duol tri.tite.  
 werden sie die sterben, vom Schwert die eine und zwey vom Schmerz getödet.

Musical score for the third system, featuring vocal line and piano accompaniment. The piano part includes dynamic markings *p.*, *sf/p.*, *p.*, and *f.*

Segue  
 l'Aria.

All<sup>o</sup> maestoso.

ten: ten:

Fuor del mar ho un mar in se. no.      che del pri. mo e piu fu =  
 Noch tobt mir ein Meer im Busen,      schre - - cken - vol - ler,      als      das

ten: ten:

ne - fto.      che del primo e piu fu - nesto,      e piu fu - ne - fto,      e  
 erste.      schreckenvoller      als das erste,      schreckenvol - - ler      als      das      erste,      tobt mir ein

più in ne sto, è più fu- nesto. E Net- tu- no an- cor in  
 Meer im Bu- fen, ein Meer im Bu- fen. Und Nep- tu- nus droht noch

que- sto mai non ces- sa a mi- nac- ciar, a mi- nac- ciar,  
 im- mer mir mit tödt- lich- er Ge- fahr, mir mit Ge- fahr,

mai non ces- sa a mi- nac- ciar, e Net- tu- no an- cor in  
 droht mit tödt- lich- er Ge- fahr. Ja Nep- tu- nus droht mir noch

questo mai non ces- sa, non ces- sa, a mi- nac-  
 immer droht noch im- mer mit tödt- lich- er Ge-

51.



ciar a mi nac ciar, mai non cessa a mi nac ciar.  
 fahr mit tödlicher tödlicher Ge fahr

*h<sup>r</sup>*  
*cresc*  
*f*

*h<sup>r</sup>*  
*h<sup>r</sup>*  
*p*

Fic-ro Nume, dim-mi al-me-no, dim-mi al-me-no,  
 Mäch-tige Gotter, lafst mich wiß-sen, lafst mich wiß-sen,

*f*  
*p*  
*3*  
*3*  
*3*  
*3*

se all Nai-fra-gio e si vi-ci-no il mio cor, qual rio de-sti-no,  
 wa-run hat ein feind-lich Schick-fal dem Schiff-bruch mich ent-riß-sen?

*p*  
*cresc*  
*f*

or gli vie - ta il nau - tra - gar, or gli vie - ta il nau - tra - gar, il nau - fra -  
 dem ich schon fo nah - e war, dem ich schon fo nah - e war, fo nah - e

The first system of music features a vocal line in the upper staff and a piano accompaniment in the lower two staves. The vocal line begins with a half note 'or' followed by a series of eighth and sixteenth notes. The piano accompaniment consists of chords and moving lines in both hands. Dynamic markings include *p.* and *sf/p.*

gar, il nau - tra - gar, Fuor  
 war, fo nah - e war? Noch

The second system continues the vocal line and piano accompaniment. The vocal line has a fermata over the word 'gar'. The piano accompaniment features a 'cresc' marking and dynamic markings *f.*, *p.*, *f.*, and *sf/p.*. The system ends with a double bar line and a repeat sign.

del mar ho un mar in se - no, che del primo è piu fo - ne - sto, che del pri - mo è piu fu -  
 tobt mir ein Meer im Bu - fen, schreck - en - vol - ler, als das her - be, schreckenvol - ler, als das

The third system continues the vocal line and piano accompaniment. The vocal line has a fermata over the word 'no'. The piano accompaniment features a 'ten.' marking and dynamic markings *mf.*, *p.*, and *ten.*. The system ends with a double bar line and a repeat sign.

ne - sto, è più fu - ne - sto, è più fu -  
 erf - te schreckenvol - - - - - ler als das erf - te tobt mir ein Meer im Bu - fen, ein Meer im

nesto; E Net - tu - no an - cor in que - sto  
 Bufen; Und Nep - tu - nus droht mir noch im - mer

mai non ces - sa, non ces - sa, a mi - nac - iar mai non  
 droht noch im - mer mit töd - lich - er Ge - fahr. droht noch

cresc: f. p.

cef - - - sa - non cef - - sa, a mi - nac - ciar, E Net =  
 im - mer mit töd - - - lich er Ge - - - fahr, Ja Nep =

tu - no an - - cor in questo mai non cef - - sa non  
 tu - nus droht mir noch immer droht noch im - mer mit

cef - - sa, a mi - nac - ciar ma non cefsa, a mi - nac - ciar,  
 töd - - lich er Gefahr droht mit tödlich er Ge - - - fahr,

mai non cefsa a mi -- nac -- ciar,      nò non cef - sa a mi -- nac - ciar,      nò non cef - sa a mi -- nac -  
 droht mit töd - lich - er      Ge -- fahr,      droht noch im - mer mit Ge -- fahr,      mir mit töd - - licher      Ge :

*p.* *cresc.*

ciar,      a      mi -- nac -- ciar,  
 fahr, mit töd - lich - er      Ge -- fahr.

*f.* *h.* *h.* *h.*

*p.* *f.*

Recitativo.

chi mai del mio provato piacer più dolce!  
Wir fühlte je so nameulos Vergnügen!

Par-to, e l'u...ni...co og.  
Götter! ich feh den Ge-

And.<sup>te</sup> dol: *sf*

getto di moeda d'oro, o De. i! me cu sen vien.  
Nehet an meiner Seite, ich reise, doch er mit mir.

ah troppo, troppo au:  
Zu eng' s'herat sie zu

gusto è il mio cor, a tanta gio - ja!  
seyh, diese Brunt für so viel Frende!

invee dalla Ri - va - le fa - rò ben to con vezz, e con la:  
Fern von jener Verhafsten, die mir seia Herz entzo - ren, werd' ich nun

singhe che quel forn che pria spegnere non po - te - i, a quel lunt Se - stinqua, e avvampi a miei,  
leht - ter i durch die Macht no in er Reize das vorje Feuer löfchen und den Rufen des Liebings für mich entzündeu.

Aria.

Andante. *4<sup>ma</sup> voce.*

I dol mi o se ri - troso al tra A - man te a me ti ren de, non m'af - fen de ri - go - ro - so,  
 Wenn die Lie - be den Ge - liebten gleich mit an - dern Fesseln bindet, gleich mit an - dern Fesseln bin det.

piu m'al - letta au - ste - ro a - mor, au - ste - ro a - mor, piu m'al - let - ta au - ste - ro a - mor;  
 schlägt nicht milder ihm mein Herz, schlägt ihm mein Herz, schlägt nicht minder ihm mein Herz.



scaccie - rà vi - ri - - - no ardo - re dal tuo sen' far - dor lon - tano, l'ardor lon - ta - no;  
 Fern von der, die ihn be - rückte, fliegen leicht - ter, fie - - - gen leicht - ter meine Triebe!

*sf. p.* *sf. p.*

più la - mano, può d'a - more, se vi - cin l'amante cor, l'a - - - man - - - te cor, più la ma - no,  
 stärker ist die Macht der Liebe, ist uns ih - re Fa - - - ckel nah, sie ist stärker.

può d'a - more, se vi - cin l'amante cor, l'a - man - - - te  
 stärker ist die Macht der Liebe, ist uns ih - - - re Fa - - - ckel

cor. l'a-man-te cor, l'a-man-te cor, I-dol mio se ri-tro so al-tra aman-te a me ti.  
 nah, ihre Fa-ckel nah, ihre Fa-ckel nah. Wenn die Liebe den Geliebten gleich mit andern Fesseln

rende, non m'offen-de ri-go-ro so. più mal letta auste-ro amor, austero amer, più mal let-ta auste-ro amor;  
 bindet, gleich mit andern Fesseln bin-det, schlägt nicht mi-aer ihm mein Herz, schlägt ihm des Herz, schlägt nicht mi-aer ihm mein Herz;

scaccie-ra vi-ci-no ardo-ro dal tuo sen l'ardor lon-ta-no, l'ardor lon-ta-no;  
 fern von der, die ihn be-rückte, fliegen leicht-ter, flie-gen leicht-ter meine Triebe;

*più la mano più da me re, s'è vicino l'amante cor, l'a - man - te cor, più la mano*  
 stärker ist die Macht der Liebe, ist uns ihre Fackel nah, ist uns ihre Fackel nah, stärker ist sie

*più la mano più da me re, s'è vicino l'amante cor, l'a - man - te cor, più la mano*  
 stärker ist die Macht der Liebe, ist uns ihre Fackel nah, ist uns ihre Fackel nah, stärker ist sie

*te cor, s'è vicino l'amante cor, s'è vicino l'amante cor, l'a - man - te cor, l'a - man - te cor,*  
 Fackel nah, ist uns ihre Fackel nah, ist uns ihre Fackel nah, ihre Fackel nah, ihre Fackel nah.

*Marcia.*

O-do da lunge armonio-so su-o-no, che mi chiama all'in-  
In weiter Ferne hör ich die Töne schallen, die zur Abfahrt mich

harò, or si si va-da, rufen, auf dem zu Schiffe.

*p*

Coro.

zu No. 4, 5 u. 6: Orchestre.

Nº 14.

Soprano e  
Alto.

Placido il mar, an - dia - mo! tutto ci raf - si - cu - ra, tut - to,  
Ruhig find Meer und Win - de, al - les ruft uns zu - schif - fe, al - les.

Tenore e  
Basso.

Placido il mar,  
Ruhig find Meer

*Andantino.*

*p* *cres*

tut - to, tutto ci raf - si - cu - ra, fe - li - ce avrem ven - tu - ra, su! su! par - tia - mo or  
al - les, al - les ruft uns zu - schif - fe, laßt uns die An - ker - rich - ten, die Fahrt wird glück - lich

- cen - do. *f* *p*  
laßt  
laßt

Soprano.  
 or. fe - li - ce avrem ven - tu - ra, su! su! partia - mo or' or, partia - mo or' or,  
 feyn: lafst uns die An - ker lich - ten, die Fahrt, die Fahrt, die Fahrt wird glück - lich feyn,

Alto.  
 or. fe - li - ce avrem ven - tu - ra,  
 feyn: die Fahrt wird glück - lich feyn:

Tenor.  
 fe - li - ce a - vrem ven - tu - ra, su! su! partia - mo or' or, partia - mo or' or,  
 lafst uns die An - ker lich - ten, die Fahrt, die Fahrt, die Fahrt wird glück - lich feyn,

Basso.  
 li - ce a - vrem fe - li - ce avrem ven - tu - ra,  
 uns die An - ker lichten, die An - ker lich - ten.

Soprano.  
 p su! su! par - tia - mo or' or, su! su! par - tia - mo or' or, su! su! par - ti - mo or'  
 die Fahrt wird glück - lich feyn, die Fahrt wird glück - lich feyn, die Fahrt wird glück - lich

Alto.  
 p su! su!  
 die Fahrt

Tenore.  
 p su! su!  
 die Fahrt

Basso.  
 p su! su!  
 die Fahrt



90.

Solo

or. Soa - - - - - vi Ze - - - - - firi, so li spi - ra - - - - te, del freddo Bo - - - - - rea l'i - - - - - ra cal =  
 feyn. Ihr lau - - - - - en Wef - - - - - te, füllet die See - - - - - gel, mil - - - - - dert des Bo - - - - - reas to - - - - - ben - de

ma - te. d'au - - - - - ra pia - ce - - - - - vole cor - - - - - te - - - - - si sca - te, se da voi spar - - - - - gesi per tutto a =  
 Stür - me, durch en - - - - - rer Pit - - - - - tige won - - - - - ni - ges Fächeln und al - - - - - les ath - - - - - me dann Wol - - - - - luft und

mor, se da voi spar - - - - - gesi per tut - - - - - to amor.  
 Scherz, und al - - - - - les ath - - - - - me dann Wol - - - - - luft und Scherz.



Sop: d'Alto.

*p* Pla - ci - do è il mar, an - dia - mo! tut - to ci raf - si - cu - ra. tut - to, tut - to,  
 Ruhig sind Meer und Win - de. al - les ruft uns zu Schif - fe. al - les, al - les,

Ten: e Basso.

*p* Pla - ci - do è il mar, an - dia - mo. tut - to ci raf - si - cu - ra, tut - to, tut - to,  
 Ruhig sind Meer und Win - de, al - les ruft uns zu Schif - fe, al - les, al - les,

*p* *cresc.*

tutto ci raf - si - cu - ra, fe - li - ce avrem ven - tu - ra, su su par - tia - mo or!  
 al - les ruft uns zu Schif - fe, lafst uns die An - ker lich - ten, die Fahrt wird glück - lich

tut - to ci raf - si - cu - ra, fe - li - ce avrem ven - tu - ra, fe -  
 al - les ruft uns zu Schif - fe, lafst uns die An - ker lich - ten, lafst

*f.* *p* *f.*

or. fe - li - ce avrem ven - tu - ra, su - sic! par - tia - mo or' or, par - tia - mo or' or, su  
 feyn, laßt uns die An - ker lich - ten, die Fahrt, die Fahrt, die Fahrt wird glücklich feyn, die

or. fe - li - ce avrem ven - tu - ra, su! su! par - tia - mo or' or, par - tia - mo or' or, su  
 feyn, die Fahrt wird glücklich feyn, die Fahrt, die Fahrt, die Fahrt wird glücklich feyn, die

fe - li - ce avrem ven - tu - ra, su! su! par - tia - mo or' or, par - tia - mo or' or, su  
 laßt uns die An - ker lich - ten, die Fahrt, die Fahrt, die Fahrt wird glücklich feyn, die

li - ce avrem. fe - li - ce avrem ven - tu - ra, su! su! par - tia - mo or' or, par - tia - mo or' or, su  
 uns die An - ker lich - ten, die Fahrt, die Fahrt, die Fahrt wird glücklich feyn, die

su! par - tia - mo or' or, su su par - tia - mo or' or, or, su, su, par - tia - mo or' or, or,  
 Fahrt wird glücklich feyn, die Fahrt wird glücklich feyn, die Fahrt wird glücklich feyn,

su! par - tia - mo or' or, par - tia - mo or' or, or, par - tia - mo or' or, or,  
 Fahrt wird glücklich feyn, wird glücklich feyn, wird glücklich feyn,

su! par - tia - mo or' or, su sic par - tia - mo or' or, or, su! su! par - tia - mo or' or, or,  
 Fahrt wird glücklich feyn, die Fahrt wird glücklich feyn, die Fahrt wird glücklich feyn,

su! par - tia - mo or' or, par - tia - mo or' or, or, par - tia - mo or' or, or,  
 Fahrt wird glücklich feyn, wird glücklich feyn, wird glücklich feyn,

Musical score with piano accompaniment, including dynamics like *f*, *p*, and *f*.

Nº 15.

Idamante

Terzetto.

95.

Andante.

Idamante

ria di par-tir, oh Di-o: sof-fri, che un baccio in-  
 Eh' ich von dan-nen scheide, reiche mir noch zum

*p.* *cresc.* *p.*

Elettra.

Elettra.

soffri, che un gra-to ad-  
 Laß mich an der-nem

prima su la pater-na man, su la pater-na man.  
 Kuffe die vä-ter-liche Hand, die vä-ter-liche Hand.

di-o sul la-bro il cor es-prima, ad-di-o ad-di-o deg-no sovrano de-  
 Bu-sen des Ab-schieds Thräne wei-nen, mein König, mein König, le-be wohl, mein

Idomeneo.

Könnte ich wohl, <sup>so</sup> sein, <sup>ich</sup> sarai felice, sarai felice. **Figlio!** tua sorte, tua sorte,   
 Reife, dich schutz der Himmel, dich schutz der Himmel. **Theurer,** es folgt dir, es folgt dir, mein

Elettra.

se... con... da i voti, o ciel! se...   
 Ihr Got... ter, stimmt mit ein! Ihr

**Idamante.**   
 se... con... da i voti, o ciel! se... con... da i voti, o ciel! se...   
 Ihr Got... ter, stimmt mit ein! Ihr Got... ter, stimmt mit ein! Ihr

que... sta, se... con... da i voti, o ciel! se... con... da i voti, o ciel!   
 seggen; Ihr Got... ter, stimmt mit ein! Ihr Got... ter, stimmt mit ein!

con... da i voti, o Ciel.  
Göt... ter, stimmt mit ein.

Se... conda i voti, o Ciel. i voti, o Ciel.  
Ihr Götter, ach stimmt mit ein. ach stimmt mit ein.

quanto sperar mi  
Noch blühet meine

con... da i voti, o Ciel.  
Göt... ter, stimmt mit ein.

Se... conda i voti, o Ciel. i voti, o Ciel.  
Ihr Götter, ach stimmt mit ein. ach stimmt mit ein.

Ich

lice.  
Hofnung,

ad... di... o.  
Leb wohl.

ad... di... o.  
Ge... liebter.

valo (e il mio cor qui resta.)  
scheide, doch mein Herz bleibt zu rücke.)

ad... di... o.  
Leb wohl.

ad... di... o.  
Leb wohl.

ad... di... o.  
Leb wohl.

ad... di... o.  
Ge... liebter.

(destin crudel. destin crudel! destin crudel!) o Ill-a! o Ill-a!  
 (Zu hartes Loos. zu hartes Loos! zu hartes Loos!) o Ill-a! o Ill-a!  
 (destin crudel. o Figlio! Mein Theurer!  
 (Zu hartes Loos. Mein Theurer!  
 o Dei che so-ra! che so-ra! che so-ra!  
 o Götter! welcher Schmerz! welcher Schmerz! welcher Schmerz!  
 o Pater! o per-tunza!  
 o Vater! hartes Schicksal!  
 Figlio!  
 Theurer.

All<sup>o</sup> con Brio. Deh cessi il wann endet stom. piglio! dies Lei-den, deh cessi il barmher-zi-ge Götter. deh cessi il stom wann en-det. wann

Deh cessi il wann endet stom. piglio. deh cessi il barmher-zi-ge Götter. deh cessi il stom wann en-det, wann

All<sup>o</sup> con Brio. Deh Wann

piglio, il scompiglio. del Ciel la cle-men-za sua en-det dieses Lei-den. wann rei-chet ihr gnä-dig, wann

piglio, il scompiglio. del Ciel la cle-men-za sua wann rei-chet ihr gnä-dig, wann

del Ciel la cle-men-za sua wann rei-chet ihr gnä-dig, uns wie-der die



za del Ciel la cle - men - za, sua man por - ge - ra. Deh cessi il scom -  
 dis - wann re - chet ihr gna - di - uns wie - der die Hand? Wann en - det dies  
 man por - ge - ra, la cle - men - za sua man por - ge - ra. Deh cessi il scom -  
 rei - chet ihr gna - di - uns wie - der uns wie - der die Hand? Wann endet dies  
 ra, del Ciel la cle - men - za sua man por - ge - ra.  
 Hand, wann reichet ihr gna - di - uns wie - der die Hand?

*sfz.* *sfz.* *p.* *f.*

pi - tro, deh cessi il scom - piglio, deh cessi il scom - piglio, il scom - piglio.  
 Lei - den, barmherzi - ge Gotter, wann en - det wann en - det, die - ses Lei - den.  
 piglio, deh cessi il scom - piglio, deh cessi il scom - piglio, il scom - piglio.  
 Lei - den, barmher - zi - ge Gotter, wann en - det wann en - det, die - ses Lei - den.

*p.* *f.*

Deh Ciel la cle - men - za sua man por - ge - ra.  
 wann rei - chet ihr gnä - dig, uns wie - der die Hand?

Deh Ciel la cle - men - za sua man  
 wann rei - chet ihr gnä - dig, wann rei -

Deh Ciel la cle - men - za  
 wann rei - chet ihr gnä -

*p.*

deh Ciel la cle - men - za sua man por - ge - ra. deh  
 wann rei - chet ihr gnä - dig, uns wie - der die Hand. vau

por - ge - ra la cle - men - za sua man por - ge - ra. deh  
 chet ihr gnä - dig, uns wie - der, uns wie - der die Hand? wau

deh Ciel la cle - men - za sua man por - ge - ra. deh  
 die uns wie - der, uns wie - der, uns wie - der die Hand? wau

*sf/p.*

Ciel la cle men za sta man por ge ra del Ciel la cle  
 rei chet ihr gnä dig uns wie der die Hand wann rei chet ihr

Ciel  
 rei chet del  
 wann

men za sta man por ge ra sta man por ge ra sta man por ge ra  
 gnä dis uns wie der die Hand uns wie der die Hand uns wie der die

ra sta man por ge ra  
 Hand uns wie der die Hand?

più Allegro.

ten: *h*

ten: *h* ten:

*h*

Coro.

Soprano ed

Alto.

Tenore e

Basso.

qual nuo... vo ter... ro... re. qual  
 Welch neu... es Ent... fet... zen. Welch

qual  
 Welch

*p.* *f.* *p.*

ranco un gi to! de Nu mi ti tu =  
furchtli - ches Bran - fen! Die Ra - che der

*f.* *p.* *f.* *f.*

ro - heit mar in fie - re to, Net =  
Got - ter em - po - ret die Wel - len. Er =

tu no pie ta  
bar men Sep tun.

o Dio! qual i ra Ne tu no ci  
Ach! wie so furchthar be droht uns der

*p.* *cresc.* *f.*

mo...stra...      scilicet...      Sa...di...ra, qual...      col...pa...e...la  
 Ab...grund...      Welch...schwarzes...Ver...bre...chen      be...stra...fen...die

*p*      *cresc*

no...stra...      il...      qual...      il...      re...  
 Got...ter?      Aut...      die...      die...      Auf...      wen



o qual il re o qual  
 fällt die schuld? auf wen fällt die schuld?

Il re o qual è? qual è? qual è?  
 Auf wen fällt die schuld? Auf wen? Auf wen?

**Idomeneo** *Eccoti in*  
*Sieh, hier in*  
**Recitativo.**

**Recitativo.**

me, barbaro Nume! il reo... in solo er. rat... me sol punisc...  
 mir, graufame Gottheit! den Schuldgen... Ich nur hin strafbar... nim mich zum Opfer...

e cada. cada sopra di me il tuo stegno...  
 es fatte. es fall' auf mich allein deine Rich...

la mia morte ti sazi al fin... ma se altra aver pretendi vittima al fallo mio, una tu...  
 Dir genue mein Tod allein... du kannst für mein Verbrechen kein anders Opfer fodern, schone der

Adagio.

cente ... Unschuld,      , darti io non posso      e se pur se pur      tu la  
 hör ihr Flehen!      Doch wenn dennoch ihren Tod      du ver =

Adagio.

vuoi ... langstest...      ingiusto sei ...  
 das wär zu grausam ...

Tempo 1<sup>mo</sup>

ingiusto sei ...      pretender la non puoi!  
 das wär zu grausam...      wär keines Gottes würdig!

All.<sup>o</sup> assai.

Cor - ria - mo, fug - gia - mo, quel Mo - stro spieta - to, cor - ria - mo, cor - ria - mo, fug - gia - mo, fug -  
 Ent - fliehet, ver - lasst die - sen schreck - li - chen Un - hold - ent - flie - het, ent - fliehet, ver - lasst ihn, ver -

Cor - ria - mo,  
 Ent - fliehet.

*f.*

gia - mo, cor - ria - mo, cor - ria - mo, fug - gia - mo, ah pre - da - gia - sia - mo,  
 lasst ihn, ent - flie - het, ent - flie - het, ver - lasst ihn, sonst sind wir ver - loh - ren.

*f.*

chi per fi do fa to, piu cru do e di te? piu cru do e di te?  
 Un fee liges Schickal, was gleich deiner Wuth? was gleich deiner Wuth?

chi per fi do  
 Un fee liges

*cresc* *f*

cor =  
 Ent =

cor riamo, fuggia mo, corriamo, fuggia mo, corriamo, fuggia mo, corriamo, fuggiamo, cor  
 Ent fliehet, verlast diesen Unhold, verlast diesen Unhold, den schrecklichen Unhold, den schrecklichen Unhold, verlast diesen

cor ria mo, fuggia  
 Ent fliehet, verlast

mo, cor  
 ihn, ent =

ria mo, fuggia mo. corriamo, fuggia mo, corriamo, fuggia mo, cor ria mo, fuggiamo, cor  
 fliehet, ent fliehet. Ent fle het, verlast diesen Unhold, verlast diesen Unhold, verlast diesen

riamo. fuggiao  
 fliehet, verlast

ria - mo, fuggia - mo, corria - mo, fuggia - mo, fuggia - mo,  
 Un - hold, ent - flie - het, ent - flie - het, ver - lafst ihn, ver - lafst ihn,

ria - mo, fuggia - mo, corria - mo, cor - ria - mo, fuggia - mo, cor -  
 flie - het, ent - flie - het, ent - flie - het, ent - flie - het, ver - lafst ihn, den

ria - mo, corria - mo, fuggia - mo, cor - ria - mo cor -  
 Un - hold, ent - flie - het, ent - flie - het, ver - lafst ihn den

mo, corria - mo, fuggia - mo, cor - ria - mo, fuggia - mo, cor -  
 ihn, ent - flie - het, ver - lafst die - sen Un - hold, ver - lafst die - sen Un - hold, den schreck - li - chen

fuggia - mo, cor - ria - mo, fuggia - mo, corria - mo, fug - gia - mo! ah pre -  
 ver - lafst ihn, ent - flie - het, ver - lafst ihn, ver - lafst die - sen Un - hold! tonft find

ria - mo, fuggia - mo, corria - mo, cor - ria - mo, fug - gia - mo! ah pre -  
 Un - hold, ver - lafst ihn, ver - lafst ihn, ver - lafst die - sen Un - hold!

ria - mo, cor - riamo, fuggia - mo, corria - mo, fu - gia - mo! ah pre -  
 Un - hold, ent - flie - het ver - lafst ihn, ver - lafst die - sen Un - hold! tonft find

ria - mo, fuggia - mo, corriamo, fuggia - mo, cor - ria - mo, fug - gia - mo! ah pre -  
 Un - hold, ver - lafst ihn, ent - flie - het, ver - lafst ihn, ver - lafst die - sen Un - hold!

51.

da gia sia - - - mo, Ah pre - - - da gia sia - - - mo,  
 wir ver - - loh - - ren, fonst find wir ver - - loh - - ren.

da gia sia - - - mo, Ah pre - - - da gia sia - - - mo,  
 wir ver - - loh - - ren, fonst find wir ver - - loh - - ren.

*p.* *f.* *p.* *f.* *p.* *f.*

*CRUC.*  
 chi per - - fi - - do fa - - to, piu cru - - do e di te?  
 un - - fee - - li - - ges Schick - fal, was gleicht dei - - ner Wuth?

*CRUC.*  
 chi per - - fi - - do fa - - to, piu cru - - do e di te?  
 un - - fee - - li - - ges Schick - fal, was gleicht dei - - ner Wuth?.

*p.* *f.*



corriamo, fuggiamo quel mostro spietato, corriamo, fuggiamo quel mostro spietato, corriamo, fuggiamo quel mostro spietato.  
 Entfliehet! verlaßt diesen schrecklichen Unhold, entfliehet, verlaßt diesen schrecklichen Unhold, entfliehet, verlaßt diesen schrecklichen Unhold.

corriamo, fuggiamo quel mostro spietato, corriamo, fuggiamo quel mostro spietato, corriamo, fuggiamo quel mostro spietato.  
 Entfliehet! verlaßt diesen schrecklichen Unhold, entfliehet, verlaßt diesen schrecklichen Unhold, entfliehet, verlaßt diesen schrecklichen Unhold.

cor - ria - mo, ver - laßt ihu.

corriamo, entfliehet! fuggiamo, entfliehet! fuggia - mo, entfliehet.

già - mo, corriamo, entfliehet. lafst ihu.

fuggiamo, entfliehet.

corriamo, entfliehet.

Fine dell'Atto Secondo.

Atto Terzo.

Nº 16.

Aria.

Andante.

Grazioso.

mf.

mf/p

3

ten:

mf.

p.

Ilia.

Zef - - - fi - - - ret ti      lu - - - sin - - - ghie ri,      deh      to - - - la - - -

Sanf - - - ter Zephir,      lau - - - e      wette,      eilt,      ach      eilt

te al mio te - - - so - - - ro.

zu dem Ge - - - lieb - - - ten,

e gli di-te, ch'io l'a\_doro, che mi ser-bi il cor fe-del; Zer-fi-  
 feyd die Zeu-gen meiner Triebe, und er-hal-let mir fein Herz. Sanfter

*legati.*

ret-ti in sin-glieri, deh vo-la-te al mio te-so-ro, e gli di-te, ch'io l'a\_doro! che mi ser-bi il  
 Ze-pher, laue Wette, wilt, ich eilt zu dem Ge-liebten, feyd die Zeu-gen meiner Triebe, und er-hal-let, er-

*mf.*

cor fe-del, che mi ser-bi il cor fe-del, il cor fe-del,  
 hal-let mir fein Herz, und er-hal-let, er-hal-let mir fein Herz, er-hal-let mir fein Herz,

il cor te-del. E voi  
er-haltet mir sein Herz. Und ihr

pian-te, e fior sin-ce-ri, che o-ra in af-fia il pianto ama-ro, di-te a  
Pflanzen, ihr keu-sche Blumen, die-jetzt mei-ne Thränen net-zen, fact dem

lui: che amor più ra-ro mai ve-de-ste sot-to al Ciel, sot-to al Ciel,  
Theuren. daß noch nie-mals ihr so heißte, so heißte so Lie-be rächt....

*mf. p.*  
*mf.*  
*f.*  
*f/p.*

Zeffiretti, In sin ghieri, deh vo-la  
Sauter Zephir, laue Wette eilt, ach eilt

*legati.*

te al mio te-so-ro, e gli di-te, chio l'a-doro che mi  
zu dem Ge-lichten, sey die Zeugen meiner Triebe, und er-

ferbi il cor fe-del, Zeffiretti In sin ghieri, deh vo-la te al mio te-  
haltet, tr-haltet mir fein Herz. Sauter Ze- phir, laue Wette eilt, ach eilt zu dem Ge-

*mf.*

so-ro, e gli di-te chio la-doro, che mi ser-bi il cor fe-del,  
 liebten, sey-d die Zeu-gen mei-ner Lie-be, und er-hal-tet, er-hal-tet mir fein Herz,

*mf/3.*

che mi ser-bi il cor fe-del, il cor fe-del,  
 er-hal-tet, er-hal-tet mir fein Herz, er-hal-tet mir fein Herz,

*mf/3.* *p.*

il cor fe-del.  
 er-hal-tet mir fein Herz.

*mf.* *mf/3.* *mf/3.*



III.

Duetto.

Nº 17.

Laghetto.

*Alia.*

Spiegar... ti non' poss'io. Quanto il mio cor va - dora.  
 Wie sehr... dies Herz dich liebet, Wie'n dir mein Mund nicht fa - gen.

quanto il mio cor va - dora, ma il cor tacendo an - cora potra' spiegarlo ap - pien, potra' spie - gar - - lo ap -  
 Und die mein' Mund nicht fagen? doch wurd'est du mich fragen, so sag' es dir mein Blick, so sag' es dir mein

*fp.*

*Adamante.*

pien. Vo - ce dell' I - dol mio, ah che in altrui io sen - to d' un - so - li - to con -  
 Blick. Bei die - sen fus - sen Worten, fühl ich ein neues Leben die fro - he Brust er -

*cresc:* *f.*

*Alia.* *Adamante.*

ten - to, tutto in - ondar - - mi il sen, tutto non - dar - - mi il sen, Vi - ta dell' alma mia, de -  
 he - ben, und preise mein Gefchick, und preise mein Gefchick! o meines Herzens Wonne, o

*cresc:* *fp.*



non sa piacer che si a, non sa che sia di letto, chi non provo nel  
 nur der ist zu be-nei-den, nur der kennt wah-re Freuden der einft im Bu-fen

lizzia del mio cor, non sa piacer che si a, non sa che sia di let-to, chi non provo nel pet-  
 meines Le-bens Glück, nur der ist zu be-nei-den, nur der kennt wah-re Freuden der einft im Bu-fen fühl-

pet to, si for-tu-na to a-mor, no, non sa, non sa, piacer che si a, non sa, che sia di  
 fühlte, zu-friedner Liebe Glück, der, nur der, nur der ist zu be-nei-den, nur der, kennt wah-re

to, si for-tu-na to a-mor, no, non sa, non sa, piacer che si a, non sa, che sia di  
 te, zu-friedner Liebe Glück, der, nur der, nur der ist zu be-nei-den, nur-

let Freu- den, chi non pro-vo nel pet-to, si for-tu-  
 sa, che sia di let to, der einft im Bu-fen fühlte, zu-friedner  
 der kennt wah-re Freu den, chi non der einft

*cre-sc.*

na - to amor, non sa piacer che si - a, non sa che sia di - let  
 Lie - he Glück, nur der ist zu be - neiden, nur der kennt wah - re Freu -

non sa piacer che si - a, non sa che sia di - let  
 nur der ist zu be - neiden, nur der kennt wah - re Freu -

to, chi non provo nel pet - to si for - tu - na - to a - mor, si for - tu - na - to a -  
 den, der einst im Bu - sen fühlte zu friedner Lie - be Glück, zu .. friedner Lie - be

to, chi  
 den, der

*cresc.* *p.* *cresc.* *p.* *f.* *p.*

mor, si for - tu - na - to amor, si for - tu - na - to a - mor.  
 Glück, zu - friedner Lie - be Glück, zu - fried - ner Lie - be Glück.

*cresc.* *p.*

Quartetto.

Nº 18.

Edamante.

Allegro.

An - dro ra - mi - go, e  
Von al - - - - - ler Welt ver =

so lo,                    morte cercan - do al tro - ve,                    al tro - ve,                    fin che la in =  
laf - - - - - sen.                    geh' ich den Tod zu fuchen,                    zu fuchen,                    in fer - ne

Sempre legati.

Ma - vrai                    com - pag - - - - - na al du - le.  
Mein Schmerz                    wird dich                    be - - - - - gleiten.

con - - - - - tre - ro,                    fin che la in - con - - - - - tre - ro.  
Zo - - - - - nen hin,                    in ferne Zo - - - - - nen hin.

*fp.*

du ve sa - ra - ti e du ve tu mo - ja, to mo - ri - rò, to mo - ri - rò, to mo - ri - rò.  
 wohin du flichtst, und flüchtst du, so tritt auch mich der Tod, auch mich der Tod, auch mich der Tod.

*Idom.*  
 Ah no! Ach mein!  
 Set tuu Spie Almächt' - se

*Elettra.* *Ilia e Idaman:*  
 Quando vendet - ta a - vrò? quando vendet - ta a - vrò? se - renai il cie - lo, ra - to, se -  
 Wann ist die Rach - e me - in? wann ist die Rache mein? Er - he - bte deine Blö - cke, ver -

ta - to! che per pie - tà mi - cide, che per pie - tà mi - cide,  
 Got - ter! Er - barmen, tottet mich aus Er - barmen!

renai il cie - lo, ra - to, Ah il cor mi si al - vi - de, ah il cor mi si al - vi - de, sof - frir, sof -  
 traue dem Ge - schicke. *Idom.* Doch ach mein Herz er - he - bet, mein Herz, mein Herz er - he - bet, kein Schmerz, kein

*Elet.*  
 Ah il cor mi si al - vi - de, sof - frir  
 doch kein

trir più non si può, sof. frir, sof. frir più non si può. Peggio e di mor... te  
Schmerz kann größer feyn, kein Schmerz kein Schmerz kann größer feyn. Des To... des Schrecken

*sfz.* *sfz.* *p.* *h.* *h.* *h.*

si gran do... lo... re; più fie... ra sor... te,  
sind min... der gran... fam; nie. hat ein Mensch noch

*cresc* *f.*





pagna al duolo. do ve sarai. e do ve tu moia, io mo ri ro. io mo ri =  
 Schmerz begleit'en. Wo hin du stiebst; und stirbst du, so trifft auch mich der Tod, auch mich der

trove, fin che la in contre ro! ah  
 suchen, in ferne Zo nen hin. Ach

ro! io mo ri ro. io mo ri ro!  
 Tod. so tritt auch mich, auch mich der Tod! Metra.

no! ah no! ah no! quando vendetta a vro?  
 nein! ach nein! ach nein! Wann ist die Rache mein?

Nettun spieta to! Nettun spieta to! Nettun spieta to! chi per pie ta m'uc  
 Allmächtige Götter! Allmächtige Götter! Allmächtige Götter! Tödtet mich aus Er



Allegretto  
Idamante.

quando vendi la a xio? quando ven det ta, ven det ta a xio? Se re na il ri glio ra to, Se  
 wann ich die Rach men? wann ich die Rach e, die Rach men? Er heit re der ne Blicke, ver

chi per pietà mio re del!  
 totter mich aus der barmen!

*cresc.* *f.* *p.*

ren di ti et ter re de, ah il cor mi se di vi de, ah il cor mi se di vi de, ah il cor mi se di vi de,  
 tein dem Ge fechte, doch ach, mein Herz er be bet, mein Herz, mein Herz er be bet, mein Herz, mein Herz er be bet.

Allegretto

ah il  
 Mein Herz, kein

ah il  
 Mein Herz, kein

sof-frir più non si può, sof-frir più non si può, sof-frir, sof-frir più non si può,  
 kein Schmerz kann größer feyn, kein Schmerz kann größer feyn, kein Schmerz, kein Schmerz kann größer feyn,

sof-frir più non si può, non si può, sof-frir, sof-frir più non si può,  
 kein Schmerz kann größer feyn, kann größer feyn, kein Schmerz, kein Schmerz kann größer feyn,

frir più non si può, sof-frir più non si può, sof-frir  
 Schmerz kann größer feyn, kein Schmerz kann größer feyn, kein Schmerz,

*f/p.* *f/p.*

nò, sof-frir più non si può, sof-frir più non si può, sof-frir, soffrir  
 nein, kein Schmerz kann größer feyn, kein Schmerz kann größer feyn, kein Schmerz, kein

nò, sof-frir più non si può, non si può, sof-frir, soffrir  
 nein, kein Schmerz kann größer feyn, kann größer feyn, kein Schmerz, kein

nò, sof-frir più non si può, sof-frir più non si può, sof-frir,  
 nein, kein Schmerz kann größer feyn, kein Schmerz kann größer feyn, kein Schmerz,

*f/p.* *f/p.*

*ff.* *ff.*

trir più non si può, sof- frir sof- frir più non si può, Peg- gio e di mor- - te  
 Schmerz kan größer feyn, kein Schmerz, kein Schmerz kan größer feyn, Des- To- - des Schreck- en

trir più non si può, sof- frir sof- frir più non si può, Peg- gio e di mor- - te  
 Schmerz kan größer feyn, kein Schmerz, kein Schmerz kan größer feyn, Des- To- - des Schreck- en

*ff.* *ff.* *p.*

*ff.* *ff.* *p.*

**Ilia.**  
 si gran do- lo- - re, più fie- - ra sor- - te, pe- - na mag- - gio- - re  
 sind milder grau- sam, Sie hat ein Mensch noch folch ri- - ue Mar- -

**Elettra.**  
 si gran do- lo- - re, più fie- - ra sor- - te, pe- - na mag- - gio- - re  
 sind milder grau- sam, Sie hat ein Mensch noch folch ei- - ne Mar- - ter

**Idomeneo.**  
 si gran do- lo- - re, più fie- - ra sor- - te, pe- - na mag- - gio- - re  
 sind milder grau- sam, Sie hat ein Mensch noch folch ri- - ue Mar- -

*cresc.* *f.*

re nif sun pro vò, nò, nif sun, nif sun, nif sun, pro  
 ter jemals ge fühlt nein je mals je mals je mals ge

nif sun, pro vò, nif sun, pro  
 je mals ge fühlt je mals ge

re nif sun, nif sun, nif sun, nif sun, nif sun, pro  
 ter jemals je mals je mals je mals je mals je mals ge

vò. peggio di morte si gran do lo re pe na mag gio re nif sun, pro  
 fühlt. des Todes Schrecken sind minder graufam, nie hat ein Mensch noch folch ei ne

vò. più fiera sor te pena mag gio re, pe na mag gio re nif sun, pro  
 fühlt. f. nie hat ein Mensch noch folch eine Mar ter. folch ei ne Mar ter jemals ge

vò. peggio di morte. si gran do lo re f. pe na mag gio re nif sun, pro vò, nif sun, pro  
 fühlt. des Todes Schrecken sind minder graufam. nie hat ein Mensch noch folch ei ne Mar ter je ge

vò. più fiera sor te pena mag gio re, pena mag gio re nif sun, pro  
 fühlt. f. nie hat ein Mensch noch folch eine Mar ter. folch eine Mar ter jemals ge

150.

*p.* *f* *bc* *p.* *f* *bc*

vò, Märter nifsun pro yò, jemals ge-führt, nifsun nif-sun jemals, je-mals pro yò! ge-führt.

yò, gührt, nifsun pro yò, jemals ge-führt, nifsun nif-sun jemals, je-mals pro yò! ge-führt.

yò, führt, nifsun pro yò, jemals ge-führt, nifsun nif-sun jemals, je-mals ge-führt. An- die ra-min-ge, so- Dem Tod geh' ich ent-fer-

yò, führt, nifsun pro yò, jemals ge-führt, nifsun nif-sun jemals, je-mals pro yò! ge-führt.

*mf.* *p.* *mf.* *p.* *mf.* *p.*

..... Du, .....

..... KPM.

*p/c*

Recitativo.

Nº 19.

Arbace.

Sventurata Stadt!  
Unglückselige Stadt!

in te quai mi ro di  
in deinen Mätern er =

Adagio.

in te strascio horror in cubri aspetti.  
Ist mir die Stadt ein Schreck und Schrecken.

Ah! Stadt! più non sei!  
Ach! du bist nicht mehr Stadt.

La città del pianto, e questa Reggia quella del Tuolo,  
Ist die Stadt des Jammers, in der die Missethät der Sühnen;

Dunque per noi dal  
Ist denn für mich, ihr

V. S.

Cielo, sbandita ogni pietà? chi sa? io spero ancora, che qualche Nume amico si piaccia a tanto  
Götter! kein Mittel mehr bey euch? wer weiß? noch darffich hoffen, das eine gütige Gottheit durch so viel Blut ver-

sangue: un Nume solo basta tutta pietar. alla clemenza il re-  
föhaet die Götter alle zu gleichem Mittel seye; ja, ja der Gnade weicht die

gor cede-rà: ma ancor non scorgo qual er mi-ra pieto-so... ah! sorlo è il cielo!  
stränge vielleicht; doch noch entdeck'ich keinen Blick des Er-barmens... ha! taub ist der Himmel!



ab! sordoè il Cielo!  
 ha. taub ist der Himmel!

ab! Creta tutta io vedo finir sua Gloria, sotto alte rovine!  
 ach! deinen Ruhm o Creta, sieht schon mein Auge unter Trümmern verfincken!

Nò, sue mi-se-rie pria non a-lyran fi-ne.  
 Nein, eher wird dein Jammer sich nicht enden.

Aria.

Andante.

se co - la nè fa - trè  
 Göt - ter! ach des Schick - sals

scri - to Cre - ta ul De - a! Sè re - ca or - ca - ta, Cre - ta oh  
 Wil - le mag an Cre - ta, an Cre - ta zwir ge - fchhen, mag an

De - a! Sè re - ca, Sè re - ca or - ca - ta,  
 Cre - ta, an Cre - ta, an Cre - ta zwir ge - fchhen.

*sf. p. cresc. p.*

Pa... ghi il fi... o del suo de... ita... to, ma... sal...  
 Ja, es hüf... se fein Ver... gehen, doch der

va... te, ma sal... va... te il pre... ce, il Rè. se co... là ne rat... to è  
 Kö... nig, doch der Kö... nig, der König, sey verschont. Göt... ter, ach! des Schicksals

scrit... to, Cre... ta, oh Dei! Sè re... or ca... da, sè re... or  
 Will... le, mag an Creta, an Creta zwar ge... schehen, an Creta zwar ge:  
 ad lib!

cada. Pa... ghi il fi-o del suo de... lit-to: ma sal-vate il  
 f-hehen. Ja, es büf-se fern Ver-gehen, doch, der König, der

Prence, il Rè, sal-vate il Pren-ce, il Rè, sal-vate il Pren-ce, il  
 König fey ver-fchont, der Kö-nig fey ver-fchont, ter Kö-nig fey ver-

Rè, sal-vate il Pren-ce, il Rè, sal-vate il Pren-ce, il  
 fchont, der Kö-nig fey ver-fchont.

*bravo*

*crese:*

Deh'd'un sol, vi piachi il san-gue, ec-co il mio, se il mio Vag-  
 Kines Kinz' gen Blut mag fliefsen, lafs das mei-ne ficher-

*mf.* *p.*  
 Sempre legato.

grada: ec-co il mi-o, se il mio Vag-grada, e il bel re-gno, che già  
 Giefsen, lafst das mei-ne, das meine ficher-giefsen; nur lafst Gna-de den ge-

*h*

langue, an-zi-sti De-i, ab-bia mer-cè! ab-bia mer-cè! giusti De-i!  
 niefsen, der an-er-er an-er-er Seel-le thront, der an-er-er Seel-le thront. Ihr Göt-ter!

*cresc.* *f.*

Se co - la nè fa - z tr è  
 Göt - ter! ach! tes Schick - fals

scrit - tos Cre - sta, oh De - i! Sè re - ca - da, Cre - sta  
 Wil - les. ma: an Cre - ta, an Creta zwar ge - fchehen, mac

De - i! Sè re - ca - da, Sè re - ca - da, or - ca - dat  
 Creta, an Cre - ta, an Creta zwar ge - fchehen;

*sf.* *p.* *cresc.* *p.*

Pa - - ghi il fi - - o del suo de - - lit - - to, ma sal - - va - - te  
Ja - - es hül - - fe fein Ver - - geh - - en, doch der Kö - - nig,

il Pren - - ce, il Rè. Se co - - la nè fa - - tiè scritto,  
der Kö - - nig sey ver - - ehont. Göt - - ter! ach! des Schick - - fahs Wil - - le

Cre - - ta, oh Dei. Sè re - - a, or ta - - da.  
mag - - an Creta, an Cre - - ta ge - - feh - - en.



Pa... ahl H... del suo de... to, ma... sal... te  
 Je... blit... so... an Vergelt... doch... der Kü... nige

Primo... H... R... sal... te al... R... sal... te  
 Kön... ver... schont... der Kü... nige... ver... schont... te... R...  
 der Kü... nige... ver... schont... der Kü... nige... ver... schont...

R... sal... te... R... ver... schont...  
 ... do.

*CRESC.* *f*

Nº 20

Maestoso.

Largo. Allegro.

Gran Sacerdote.  
Oberpriester.

Volgi in torno lo sguardo, o Sire! e ve di qual strage orrenda nel tuo no-bil Regno fa il crudo mostro.  
Wend' umher' deine Blicke, o König! und sieh wie das Ungeheuer in dem ed-len Reiche den Tod ver-breitet:

Ah mi-ra, al-la sa-te di san-gue quelle pu-llit-te  
Ach schau! Von dem Blut deines Volkes sind die Stra-ßen be-



e son sempre più in...gorde.  
ohne jemals sich zu fätt'gen.

Da te so...lo di...pende il ripie...go, da morte trar tu puoi il resto del tuo popolo, ch'esclama sbigo...tito, e da te  
Du allein, o mein König, hast noch Rettung: du kannst dem Tod entreißen des treuen Volkes Überrest, das trostlos und verzweifelt, dich um

l'aiut...to im...plora, e induggi ancor? al tempio, Stre! al tempio! qual'è, dov'è la  
Hülff und Beystand flehet, drum zaudre nicht... Zum Tempel, König! zum Tempel! Wer ist, wo ist das

Idomeneo.

vi-tima?  
Opfer?

A Nettuno rendi quello, ch'è suo. Non più! Sacerdoti  
Gieb dem Gott der Meere, das was er heifchet! Es sey! Ehrwürd'ger

*Andante.*

nistro, e voi Popoli udite. la vi-tima Idamante... e oror vedrete... ah Numi...  
Priester und ihr Völker meines Reiches! das Opfer ist Idamantes... ihr werdet sehen... o Götter...

*Adagio.*

conquel cithro... Andante. svenar il genitor il proprio figlio.  
mit Knütteln... des Vaters eigne Hand den Sohn durchbohren.

*Andante.*

*p.* *sfz.* *dimin:* *p.*

Coro.

Soprano ed

Alto.

Tenore e

Basso.

Adagio.

o! o vo...to tre...mendo! o vo...to tre:  
 o! o furchthar Ge...lüb...de! o furchthar Ge:  
 o! o vo...to tre...mendo! o vo...to tre:  
 o! o furchthar Ge...lüb...de! o furchthar Ge:

mendo! spetta...to lo or...ren-do! già regna la mor-te, già regna la  
 lüb...de! o schreckenvol...les Schauspiel! der En-gel des To...des, der En-gel des

mendo! spetta...co lo or...ren-do! già regna la mor-te, già regna la  
 lüb...de! o schreckenvol...les Schauspiel! der En-gel des To...des, der En-gel des



mor - te d'a - bif - so le por - te spa - lan - ca cru - del, spa -  
 To - des er - öf - net die Pfor - ten des Ab - grun - des schon, er -

mor - te d'a - bif - so le por - te  
 To - des er - öf - net die Pforten

mor - te d'a - bif - so le por - te spa - lan - ca cru - del, spa -  
 To - des er - öf - net die Pforten des Ab - grun - des schon, er -

mor - te d'a - bif - so le por - te  
 To - des er - öf - net die Pforten

cres - cen - do *f.*

lan - ca cru - del, spa - lan - ca cru - del, spa - lan - ca cru - del,  
 öf - net fie schon, er - öf - net fie schon, er - öf - net fie schon.

lan - ca cru - del, spa - lan - ca cru - del, spa - lan - ca cru - del,  
 öf - net fie schon, er - öf - net fie schon, er - öf - net fie schon.

*f.* *p.*



Sacerdote

O Cie...lo ele-mente! O Cie...lo ele-mente! il figlio è inno-cente. il vo-te è in-hu-ma-no; ar-  
 Barmherzi-ge Götter! Barmherzi-ge Götter! die Un-schuld des Sohnes beweg' euch zum Mitleid; des

res-ta la ma-no del Pa-dre fe-del, del Pa-dre fe-del. Coro. o! o!  
 Va-ters Ge-lüb-de ent-ehrt euren Thron, entehrt euren Thron. Coro. o! o!

*p.* *cresc.*

o! o vo-to tre-men-do! o vo-to tre-men-do! spet-ta-co-lo or-ren-do!  
 o! o furcht-bar Ge-lüb-de! o furcht-bar Ge-lüb-de! o feh-reck-en-vo-l-es schau-spiel!

già regna la morte, già regna la morte, d'a-bi-ssò le por-te spa-lan-ca cru-  
 der Engel des To-des, der Engel des To-des er-öf-net die Pfor-ten des Ab-grun-des

d'a-bi-ssò le por-te spa-lan-ca cru-  
 er-öf-net die Pforten des Ab-grun-des

già regna la morte, già regna la morte, d'a-bi-ssò le por-te spa-lan-ca cru-  
 der Engel des To-des, der Engel des To-des er-öf-net die Pforten des Ab-grundes

d'a-bi-ssò le por-te  
 er-öf-net die Pforten

*p.* *cresc.* *f.*

del. spa-lan-ca cru-del, spa-lan-ca cru-del, spa-lan-ca cru-del,  
 schon, er-öf-net sie schon, er-öf-net sie schon, er-öf-net sie schon.

del. spa-lan-ca cru-del, spa-lan-ca cru-del, spa-lan-ca cru-del,  
 schon, er-öf-net sie schon, er-öf-net sie schon, er-öf-net sie schon.

del. spa-lan-ca cru-del, spa-lan-ca cru-del, spa-lan-ca cru-del,  
 schon, er-öf-net sie schon, er-öf-net sie schon, er-öf-net sie schon.

*f.* *p.* *f.* *p.*

The first system of music consists of two staves. The upper staff is in treble clef and the lower staff is in bass clef. Both staves are in a key signature of two flats (B-flat and E-flat). The music features a variety of note values, including eighth and sixteenth notes, and rests. There are several slurs and accents throughout the system.

Nº 21.  
Marcia.

The second system is labeled 'Nº 21. Marcia.' and includes the instruction 'sempre p.' (sempre piano). It consists of two staves in treble and bass clefs, with a key signature of two flats. The music is characterized by a steady, rhythmic march pattern with slurs and accents.

The third system continues the musical piece with two staves in treble and bass clefs. It features a key signature of two flats and includes dynamic markings such as 'h.' (forte) and 'p.' (piano). The notation includes slurs, accents, and various note values.

The fourth system is the final system on the page, consisting of two staves in treble and bass clefs. It maintains the two-flat key signature and includes dynamic markings like 'h.' and 'p.'. The music concludes with a final cadence.

Nº 22.

Adagio  
ma non  
troppo.

Idomeno

Ac - co - gli, o  
Er - hör, o

dolce.

rè del mar, i nostri Vo - ti! placa lo sdegno tuo.  
Gott des Meeres, unser Fle - hen. laß uns ein Merkmal se - hen

Sacerdote. (Priester.)

il tuo ri - gor! Ac - co - gli, o rè del mar, i nostri  
von der ... ner Huld. Er - hör, o Gott des Meeres, unser

vo... ti. pla... ra lo sdeg... no tu... o, il tuo ri... gor!  
Fle... hen, lafs uns ein Merk... mal fe... hen von deiner Huld!

Tor... ni no a lor spe...  
Trei... be nun die Stürme

lonche gl' Euri... i Noti, torni zef... firo al mar; cessi il fu... ror, il penti...  
wie der in ih... re Klüfte, und nur Zephyrs lauft Gefie... der kräuf... le die Lüfte, die bittere

mento, e il cor de tuoi de... vo... ti ac... cet... ta, e a noi con... ce... di il tuo fa... vor! e a  
Reue der dir ge... weiheten Herzen ver... til... ge des treuften Vol... kes vor... ge Schuld! des

noi con - te - di, con - ce - di il tuo fa - vor.  
 treu - ften Vol - kes, des treu - ften Vol - kes vor - ge Schuld.

Ac - co - gli o Re del mar! i no - stri vo - ti.  
 kr - hör' o Gott des Meer - res! un - ser Fle - pen.

Sacerdoti. (Priester)

pla - ca lo sde - gno tu - o, il tuo ri - gor.  
 lafs uns em Merk - mal se - hen von dei - ner Huld.

Nº 23.

Idamante

Recitativo.

Padre, mio caro Padre! al dolce Nome! Eccomi a piedi  
 Vater, mein theurer Vater! o süßer Name! Siehe mich zu deinen

Largo.

„tuoi in questo estremo peri...do fatal, su quella destra, che il varco al sangue tuo nelle mie vene aprir dov...  
 Puffen.. an meinem letzten Verhängnisvollen Tag, sey mir vergönnet auf diese Hand, die sechzend bald in das Leben entreißen soll.

gl'ultimi baci accettati. ora comprendo, ora comprendo, che il tuo turba...mento s'iegno non era  
 noch einen Kufs zu drücken; ha, nun versteh' ich... ja, nun versteh' ich, daß deine Verwirrung nicht un...ge...rech...ter

zia, ma amor paterno. o mille volte, e mille fortuna...to Idamante, se, chi vita ti die, vi...ta ti toglie, e tog  
 Zorn, nur Liebe zeugte. O tausend tausendfältig beglückter Idamantes, der das Leben dir gab, nimmt es dir wieder. und aus



prendola a te, la rende al cielo, e dal Cielo la sua in cambio impetra, ed impetra costante a suoi la  
 feiner Vater, hand aufwärts der Himmel ... der zum Lohn dieses Opfers sein Leben stiftet, er sichert seinem Volk auf ewige

Idomeno  
 padre de Numi P' amir sacre verate, O Figlio, o caro Figlio, perdo na; il crudo of:  
 Zeiten aller Gottheiten Schutz und Ihre Liebe, O Thuerer, Sohn meines Herzens, verzeihe! wenn du mich

Hzi in me scelta non e pena è del fatto: Al! assai. Barba ro, iniquo, tato. Ah no, non  
 Ich eßt, mei her graufamen Pflich Ich muß gehorchen! Al! assai. Schreckliches, fernfeeliges Schicksal! Nein nicht, un:

possa contro un figlio innocente alzar l'aspra m. penna... da ogni fibra già s'en fuggon le forze...  
 möglich kann ich jemals des Sohnes unschuldig Herz durch bohren... aus jeder Faser schwinden schon meine Kräfte...

Idamante

e gli occhi miei torbi, da notte ingombra, ... O Figlio! O Padre! Ah non tarresti i inutile pietà. in  
 und meine Augen decket ein finst'rer Schleyer, ... Ihr Götter! O Vater! Ach dich verlei, te ein unnütz Mittel, leid nicht der

Idomene

vano ti lusinghi te, nezza d'amar! Deh vibra un colpo, che ambi tolga d'af-fanno. Ah  
 Stimme deiner Liebe gib kein träftich Gehör! Ha, einm Streich nur und es ist über-wunden. Ach,

All<sup>o</sup> risoluto.

Idamante

che na-tu-ra me'l contrasta, e ri-pugna: ceda natura al suo autor, di Giove questo è l'alto voler. ra =  
 ich ver-mag nicht die Natur zu be-ziegen! Laß die Natur dem Herrn der Welt gehorchen, er-le-fah! meinen Tod. ge =

Andante.

menta, ra-menta il tuo dover! se un Figlio perdi, cen-to avra-ai  
 denke, ge-denke deiner Pflicht. ftatt eines Soh-nes hast du nun hun-dert

Su mi amici, figli tuoi i tuoi po-ssoli so-no, ma se in mia vece brami, chi t'ubbi  
 Göt-ter zu Freunden, deine Söhne sind die Völ-ker von Creta. Doch willst du, daß statt meiner dich jemand

dica, e lami, chi ti sia accon-to, e di tue cure il peso te-ro ne por-ti, Lilia ti racco-mando! Del un  
 dich und liebe, dir zur Seite le-be, und deiner Sorgen Bürde stets mit dir theile, o fo fey es Lilia! Ach, hat

figlio tu esau-disci, che mori-bondo sup-plia, e consi-sta, sulla sposa non m'e, del stia ti-glia,  
 je dem Herz auch gelu-bet, o fo er-rülle die einzi-ge letzte Bitte, mit be-trübt-lose Braut sey deine Tochter.

Ma, che più tardi? Ecco mi pronto, a dem-primi il sacri-ficio, il vo-to, o qual mi sia in ogni vena in-so-li-to vi  
 Nun aber eile, hier ist mein Ruf, bringe mit Entschlossenheit das Op-fer, Ha, welcher neu e feltne Muth füllet plützlich meine

*Largo.*

*Idem meno.*

Idama: Idome: a due.

gor? or riso lu to son... l'ul timo amplexo ri ce vi... e mori! o Padre! o Figlio! o Di...o!  
 Brust?... test ist nun mein Entschluss... Nimm diese letzte Um ar mung, und stirb. o Vater! Geliebter! o Got ter!

Largo.

Idama: a due. Ilia. Idome

o I li a! oh me! vi vi fe li ce... Ad di o. Ferma o Sa re che fa i? La  
 o I li a! weh mir! In be stets glück lich... Ich ster be... Halt, o Kö nig! was thust du? Ich

Presto.

Idama: Gran Sacerdote. Ilia.

vi ti ma io sven o, che pro mi si a Net tu no. I li a t'ac che ta... De non tur bar il sa cri fi cio... In va no quella  
 tö de die ses Op fer zu Nep tu nus Ver föh nung. Ach I li a sch wei ge... Stö re die hei li gen Ge brä u che nicht... Um konft ist die ses

molto Andante.

Elettra. Ilia.

scure altro petto tenta fe rir. Ecco ti sira il mi o, la vit ti ma io son. Ah qual con trasto! Inno  
 Beil ge zuckt auf ei nes an dem Brust; Kö nig, hier ist die mei ne, das Op fer bin nur ich. Ha, welch Ereig niss! I li da

51.

cente è Idamante, è figlio tutto, e del Re è la speme: tiranni i Dei non son, fallaci siete interpreti voi  
 mantes ist schuldlos, in deinem Sohne lebt des Reichs einz'ge Hofnung: die Götter sind gerecht ihr alle seyd ihres heiligen

col la parte.

Int-ti, del di-vi-no vo-cer, sciolta vuole il Cielo de Ne-mi-ci la Grecia, e non de fi-gli,  
 Willens unverstän-dig Or-gan, Griechenlandes Feinde will der Him-mel zum Opfer, nicht feine Söh-ne.

ben che innocente anch' i-o. ben che o-rra a-mi-ca, di Pri-amò son figlia, e frigia io nacqui, per na-  
 zwar bin auch ich ganz schuldlos, und bin jetzt e-rrer Freundin, doch ich bin Priamus Tochter, und von Natur sehn ei-ne

Idaman:  
 tu-ra ne-mica al greco Nome, or-sù mi svena! Ah! troppo I-lia sei ge-nez  
 Feindin des griechischen Namens, drum laßt mich sterben! Ach! ich be-wun-dre dich, um so viel

And.<sup>te</sup> maestoso

rosa vitt. ma si preziosa il genitore non promise a Nettun, me scelse il fa.to; la frigia in te ancor  
 Grosmutth, doch solch ein kostbar Opfer hat Neptunus nicht zu fordern gewagt, ich bin erkohren: in dir lebt noch ganz

All<sup>o</sup>

Ilia. Idamante. Idomeneo.  
 vive, chissaqual fine il Ciel ti serba in vita. e della Grecia insen. In van mal-letti, In van morir pre-sumi, Ah,  
 Phrigien, wer weifs die Abficht die hier, bei deinem Leben, des Himmels Weisheit hegt? Eitle Vermuthung! Vergebens willst du sterben, Ach,

p.

Elettra  
 ch'io son fuor di me, soccorso, o Numi! o Ciel, che fia: mi scoppia il cor... In  
 ich bin aufser mir, erbarmteuch, ihr Götter! Allmächtger Himmel, mir bricht das Herz... Welch

And<sup>te</sup>  
 p.

V. S.  
V. S.



gran Sacerdote (Oberpriester)

Idomeneo, ad Ilia.

petto quai moti arden-ti io sento di rabbia e di furor!  
 breüend Gefühl von Wuth und von Rache, durchwühlet meine Bruff!

Sire! ri-solvi o-mai... ma quella tu non  
 Wirft du dich bald entschliesen... Doch du bist nicht er-

Ilia.

Idamante.

sei... sempre più grata è ai Dei vittima volon-ta-ria... Il do-lo mio. Deh, da mi del tuo  
 köhren... Freiwillig ist ein Opfer doppelt den Göttern angenehm... Theure Ge-liebte! Ach, gieb mir das letz-te

*And.<sup>te</sup>*

Ilia.

Idamante.

mor l'ul-timo pegno... Ecco il mio sangue. Ah no, la gloria in pa-... te lasciami di mo-  
 Pfand von deiner Lie-be... Hier ist mein Le-ben! Ach nein, laß mir den Ruhm nur ruhig den Tod zu



*Ilia.*

a me s'aspetta,                      gratitudine è in me,                      ma ti dis... pensa a:  
 Mir nur ge... bent es                      das Gefühl meines Danks,                      doch dich be... freyt die

rire per la mia Patria...                      Oh Dio!                      in me è dover  
 leiden für un... fer Vater... land...                      O Himmel!                      und mir die Pflicht

*f/p.*                      *f/p.*                      *f/p.*

*Idaman:*

more. Nettun! Ecco... ti il mio!                      O vivi, e parti.                      o in... siem noi mori...  
 Liebe. Neptun, nimm in mir dein Opfer!                      Wilft du nicht le... ben, so laß mich mit dir

*f.*                      *f. Allegretto.*

*Ilia.*

remo!                      No!                      sola io vuo...                      varcare il guadoes... tremo;                      a te sa... cro Mi... nistro...  
 sterben!                      Nein!                      ich will al... lein,                      ins Reich der Schatten gehen,                      empfäng eh... würd'ger Prie... ster...

*p.*

162.

(S'ode gran strepito sotterraneo, la Statua di Nettuno si scuote; una voce profonda e grave pronunzia la seguente sentenza del Cielo:)

(Man hört ein starkes unterirdisches Geräusch, Neptunus Bildsäule bewegt sich, und eine feyerliche Stimme verkündet folgendes Urtheil der Götter:)

La Voce.

Adagio.

La Voce lyrics:  
 I do mi ne ce se ef ser Rè!  
 I do mi ne ce us teig' he rab vom Thron!

Adagio lyrics:  
 lo si a I da man te, ed I li a a lui sia spo sa.  
 I da man tes fey Kö nig, und I li a fey fei ne Gat tin!

Nº 24.

Recitativo.

Idomeneo. Idamante. Ili. Arbace. Elettra.

Recitativo lyrics:  
 o Ciel pie to so! I li a! I da man te u di sti? o gio ja, o amor. o Numi!  
 Barmherz'ger Himmel! I li a! I da man tes ver nah mit du? o Freu de, o Glück! o Göt ter!

dolce. p. All<sup>o</sup> p.

smania. o Furie! o dis-perata Elettra! vedrò diamante alla riva - le in braccio?  
 Hölle! o Furien! Ihr raubt mir I - damanten! Ich soll ihn sehen in meiner Feindinn Armen?

*cres - cen - do* *f.*

*All<sup>o</sup> assai.* Ah no! il germa - no O - res - sate ne cu - pia:  
 Nein, nein! eh - e foll O - res - sates mich in deu

bis - si io vuò se - guir; or' er compagna mia - vrai là nel' in - ferno  
 Or - kus ihm fol - gen sehn; ja, theurer Bruder! du sollst mich als Gefährtinn

a - scipiter aul - gnal, al piano eterno.  
 Im Reich der ewigen Qualen zur Seite haben

And<sup>te</sup>

All<sup>o</sup> affai.  
 D'O - res - ta - te, d'A - ja - ce! hò in  
 O - res - ta - tes, und A - ja - x! ich

*grac.* *f.* *p.*

sempre staccato.

se - no t - tor - men - ti! D'O - res - ta - te, d'A - ja - ce! hò in se - no t - tor - men - ti! hò in  
 fühl eu - re Pla - zen! O - res - ta - tes, und A - ja - x! ich fühl eu - re Pla - zen! ich

se... noi tor... menti. d'Al... let... to la fa... ce già mor... te mi dà, d'Al...  
 fühl... eu... re Plagen. der Fu... ri... en Fackel ver... zeh... ret mich schon, O:

let... to la fa... ce già morte già mor... te mi dà, già mor... te mi  
 reftes, und A... jax! ich fühl... le der Fu... ri... en Fackel ver... zeh... ret mich

dà. squarcia... te mi il co... re, re... raste ser... pen... ti, squar... cia... te mi il  
 schon. Zerfleischt die... sen Bufen, ihr gif... ti... gen Schlangen! zerfleischt die... sen

core, ce-raste ser-penti, ce-raste ser-penti, ce-raste ser-penti, o un fer-ro il do-  
 Bufen, zerfleischt ihn, ihr Schlangen, zerfleischt ihn, ihr Schlangen, zerfleischt ihn, ihr Schlangen, und en-det die  
 Quaa-len in me-fi-ni-rà, il do-lo-re in me-fi-ni-  
 und endet, und endet die Quaa-len die schrecklich mir  
 rà, o un fer-ro il do-lo-re in me-fi-ni-rà, o un fer-ro il do-lo-re in  
 drohn, und endet die Quaa-len die schrecklich mir drohn, und endet die Quaa-len die

*p.*  
*pp.* *cresc.* *pp.* *cresc.*  
*pp.*

me fi-ni-rà, in me fi-ni-rà, in me fi-ni-rà.  
 fchrecklich mir drohn, die fchrecklich mir drohn, die fchrecklich mir drohn.

D'o-res-te d'A-ja-ce hò in se-uo i tor-men-ti! d'Al=  
 O-ref-tes, und A-jax! ich fühl eu-re Pla-gen! die

letto la fa-ce già mor-te già mor-te mi dà, già mor-te mi dà.  
 Fackel, die Fackel der Fu-rien ver-zeh-ret mich schon, ver-zeh-ret mich schon.



squarciate mi il core,      ce-raste ser-penti,      squarcia-te mi il co-re, squar-cia-te mi il  
 zerfleischt diesen Busen,      ihr schlitzigen Schlangen!      zerfleischt diesen Busen, ihr schlitzigen

*f.*      *p.*      *cresc.*      *f.*

core,      ce-raste ser-penti,      ce-raste ser-penti,      ce-raste ser-penti,      ce-raste ser-penti, o un ferro il do-ve bu-care  
 Schlangen! zerfleischt ihn, ihr Schlangen! zerfleischt ihn, ihr Schlangen! zerfleischt ihn, ihr Schlangen und      en-zet die Qua-salen,

*staccati.*

in me tu-ni-za-ra, il do-ve bu-care,      in me tu-ni-za-ra, o un  
 mol-en-zet, en-zet die Qua-salen,      die schrecklich mir drohn, und

*p/p.*

fer--ro il do-lo-re in me fi--ni--rà. o un fer--ro il do-lo-re in me fi--ni  
 en--det die Quälen die schrecklich mir drohn, und en--det die Quälen und en--det die

ra, in me fi--ni--rà, in me fi--ni--  
 Quäa len und endet die Quäa len die schrecklich mir

ra, o un fer--ro il do-lo-re in me in me fi--ni--rà.  
 drohn, die schrecklich, die schrecklich mir drohn, die schrecklich mir drohn.

170.

Recitativo.

Nº 25.

Idomeneo.

Adagio.

The first system of music features a vocal line on a single staff and a piano accompaniment on two staves. The key signature has two flats (B-flat and E-flat), and the time signature is common time (C). The piano part begins with a forte (f) dynamic, followed by piano (p) dynamics, and includes a 'crescen:' marking. The vocal line is mostly rests, indicating a recitative style.

The second system continues the musical notation. The vocal line has lyrics in Italian and German. The piano accompaniment continues with dynamic markings of piano (p) and forte (f). The lyrics are: "Po-poli! a voi l'ul-ti-ma legge im- / Einmal noch, eh ich den Thron ver-laf-se, ihr".

The third system continues the musical notation. The vocal line has lyrics in Italian and German. The piano accompaniment continues with dynamic markings of piano (p) and forte (f). The lyrics are: "pone, l'Ido-me-neo qual Re! / Völker red'ich als König zu euch."

Pace v'annunzio, com...piuto il sacrificio, è sciolto il voto! Nettuno, e tutti i  
 Frieden verkünd' ich! denn volbracht ist nun das Opfer, die Pflicht erfüllet! Neptunus, und alle

Numi a questo Regno amici son; resta, che al ceppo lo re I...dome...ne o...ra ubi:  
 Götter find des Reiches, Beschützer nun; eins noch ist für mich übrig, um ihren Willen ganz zu be:

disca, (o quanto, o sommi Dei! quanto m'è grato il ceppo!) Ecco, vi un al tro  
 folgen, (mit Freuden, o gute Götter! eil'ich euch zu gehorchen!) schet hier mein zweytes

Rè. un altro me stesso. al da man te mio figlio, al ca ro figlio,  
 Ich. und nun ehren König. meinem Sohn I da mantes, dem theuren Sohne,

cedo il foglio di Creta, e tutto insieme il sovrano po ter, i suoi com man di ri spet z.  
 geb ich heut meine Krone. ihm ü ber geb' ich alle höch ste Ge walt. leif tet ihm den Eid der

tate, e se gui te ub bi dien ti, com i mei e se guis te, e ris pet ta ste, on de cre ta io vi son.  
 Treue, und be tol get ge hor sam die Befeh le des Soh nes, wie font les Va tes, des' ich dank bar euch bin.



Aria.

Adagio.

*f.* *p.*

Tor...na la pa...ce al co...re, al co...re.  
 Sanf...te Ruh...e keh...ret wieder.

*f.* *p.*

tor...na lo spen...to ardo...re, lo spen...to ardo...re, lo spen...to ardo...re, fio...ris...ce in me lè...  
 endlich nun in meinen Bu...fen, in mei...nen Bu...fen, in mei...nen Bu...fen, und mich füllt ein ju...gend's

tà, fio...ris...ce in me lè...tà, Tor...na la pa...ce al co...re,  
 feuer, das in mir die Freude schafft. End...lich kehrt sanf...te Ruhe,

*sfp*



tor - na lo spen - to ar - do - re, lo spen - to ar - do - re,  
 end - lich kehrt fauf - te Ruhe in mei - nen Bu - fen,

fio - ris - ce in me - lè - tà, in me - lè - tà, tor - na to  
 mich füllt ein ju - cend - licher das die Freude schafft, end - lich kehrt

pa - ce al co - re, torna lo spen - to ar - do - re, torna la pa - ce il co - re,  
 Ruhe kehrt Ruhe endlich kehrt fauf - te Ruhe, wieder in mei - nen Bu - fen,

V S

La pa - - - - - ce al cor.      la pa - - - - - ce al cor.  
 mich füllt ein jugend - Feu - - - - - er      das die Freu - - - - - de schafft.

*dolce.*      *f*      *p*      *cresc*      *f*

Tal la sta - - - - - zion di Ho - - - - - ra      Tal - - - - - bero an - - - - - no - - - - - sta - - - - - riora.      Tal - - - - - bero an - - - - - no - - - - - so in - - - - -

so schafft der Früh - - - - - ling Blüthen      auch am be - - - - - jahr - - - - - ten Stamme.      auch - - - - - am be - - - - - jahr - - - - - ten

*p* **Allegretto.**

fiora. nuovo vi -- gor gli dà, nuovo vi -- gor gli dà, nuo -- vo vi --  
 Stamme, und giebt ihm neu -- e Kraft, und giebt ihm neu -- e Kraft, und giebt ihm

gor gli dà, vi -- gor gli dà. Torna la pas -- ce al co -- re, torna lo spen --  
 neu -- e Kraft, giebt neu -- e Kraft. So schafft der Früh -- ling Blüthen auch am be -- jahr --

to ar -- do -- re, fio -- risce in me -- le -- tà.  
 ten Stamme, und giebt ihm ihm neu -- e Kraft.

Tempo I<sup>mo</sup>

Tor... na la pa... ce al co... re, al co... re, tor... na lo spen... to ardo... re, lo spen... to ardo... re, lo  
 Sant... te Ruh... keh... ret wieder, endlich nun in meinen Bu... fen, in mei... nen Bu... fen, in

spen... to ardo... re, tro... ris... ce in me... fè... tà, tro... ris... ce in me... fè... tà, tor... na la  
 mei... nen Bu... fen, mich er... füllt eine un... gend Feuer, das in mir die Freie... thafft, gnü... lich kehrt

pa... ce al co... re, tor... na lo spen... to ardo... re, lo spen... to ardo... re,  
 fanf... te Ruh... ver... cher... ce mei... nen Bu... fen, in mei... nen Bu... fen,

fio-ris-ce in me-lè-tà,      fio-ris-ce in me-lè-tà      tor-na      la pa-  
 mich er-füllt ein jugend-Feuer, das in mir die Freude schafft,      mich er-füllt ein ju-

ce al cor-re,      tor-na      la pa-  
 gend-Feuer,      das in mir die Freu-

ce al cor,      la pa-  
 de schafft,      die Freu-      ce al cor,      de schafft.





posi la Dea pronu-ba nel sen. la Dea pronu-ba nel sen.  
 feegne. feegne diefes Fürftenpaar. feegne diefes Fürftenpaar.

posi la Dea pro- - nu-ba nel sen. la Dea pro- - nu-ba nel sen.  
 feegne. feegne die- - fes Fürftenpaar. feegne die- - fes Fürftenpaar.

posi la Dea pronu-ba nel sen. la Dea pronu-ba nel sen.  
 feegne. feegne diefes Fürftenpaar. feegne diefes Fürftenpaar.

la Dea pro- - nu-ba nel sen. la Dea pro- - nu-ba nel sen.  
 feegne die- - fes Für- - ftenpaar. feegne die- - fes Für- - ftenpaar.

Scenda Amor scenda Amor scenda Amor scenda Ime - ne - o scenda Ime - ne - o. e Giu - no - ne at Re - - gi sposi  
 Steig he - rab fteig he - rab fteig he - rab Gott der Liebe Gott der Ehen. fteig he - rab aus fer - - nen Höhen.

Scenda Amor scenda Amor scenda Amor scenda Ime - ne - o scenda Ime - ne - o. e Giu - no - ne at Re - - gi sposi  
 Steig he - rab fteig he - rab fteig he - rab Gott der Liebe Gott der Ehen. fteig he - rab aus fer - - nen Höhen.

*p.* *cresc:* *f.*



*3.*

d'al - ma pa - ce o - mai ri - po - si  
und die Kö - ni - gin der Göt - ter

o - mai ri - po - si,  
die Kö - ni - gin der Göt - ter,

la Dea pronu - ba nel  
feeg - ne die - ses Für - sten

la Dea pronu - ba nel  
feeg - ne die - ses Für - sten

d'al - ma pa - ce o - mai ri - po - si,  
und die Kö - ni - gin der Göt - ter,

o - mai ri - po - si,  
die Kö - ni - gin der Göt - ter,

la Dea pronu - ba nel  
feeg - ne die - ses Für - sten

la Dea pronu - ba nel  
feeg - ne die - ses Für - sten

*p.* *f.*

sen. la Dea pronu - ba nel sen. la Dea pro - nu - ba nel sen. la Dea pro - nu - ba nel sen.  
paar, feeg - ne die - ses Für - sten - paar, feeg - ne die - ses Für - sten - paar, feeg - ne die - ses Für - sten - paar, feeg - ne die - ses Für - sten - paar.

sen. la Dea pro - nu - ba nel sen. la Dea pro - nu - ba nel sen. la Dea pro - nu - ba nel sen.  
paar, feeg - ne die - ses Für - sten - paar, feeg - ne die - ses Für - sten - paar, feeg - ne die - ses Für - sten - paar, feeg - ne die - ses Für - sten - paar.

sen. la Dea pronu - ba nel sen. la Dea pro - nu - ba nel sen. la Dea pro - nu - ba nel sen.  
paar, feeg - ne die - ses Für - sten - paar, feeg - ne die - ses Für - sten - paar, feeg - ne die - ses Für - sten - paar, feeg - ne die - ses Für - sten - paar.

sen. la Dea pro - nu - ba nel sen. la Dea pro - nu - ba nel sen. la Dea pro - nu - ba nel sen.  
paar, feeg - ne die - ses Für - sten - paar, feeg - ne die - ses Für - sten - paar, feeg - ne die - ses Für - sten - paar, feeg - ne die - ses Für - sten - paar.

*9.*

*51.*

Fine dell' Opera.

